

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

- Foi removida a parte da embalagem da base do produto?

Nota: Um ligeiro ruído causado pela circulação do gás refrigerante, mesmo após o compressor ter parado, deve ser considerado absolutamente normal.

3. A luz piloto verde (se prevista) está apagada e o produto não funciona.

- Houve um corte de energia?
- A ficha está bem inserida na tomada?
- O cabo eléctrico está em bom estado?

4. A luz piloto verde (se prevista) está apagada e o produto funciona.

- A luz piloto verde está avariada. Contacte o Serviço de Assistência para a substituição.

5. O compressor funciona continuamente.

- Foram colocados alimentos quentes no produto?
- A porta do produto foi mantida aberta por um período prolongado?
- O produto foi posicionado numa divisão demasiado quente ou junto a uma fonte de calor?
- O termostato está na posição correcta?
- O botão de congelação rápida (se previsto) foi inadvertidamente premido?

6. Excessiva formação de gelo nos rebordos superiores.

- Foram correctamente colocadas as tampas do canal de escoamento da água de descongelação?
- A porta do produto está bem fechada?
- A junta da porta do produto está danificada ou deformada? (Consulte o capítulo "Instalação")
- Os 4 separadores foram removidos? (Consulte o capítulo "Instalação")
- 7. **Formação de condensação nas paredes externas do produto.**
- É normal que se forme condensação em condições climáticas específicas (humidade superior a 85%) ou se o produto estiver situado em divisões húmidas e pouco ventiladas. Isto, porém, não implica uma diminuição do rendimento do produto.

8. A camada de gelo nas paredes internas do produto não é uniforme.

- Este fenómeno deve ser considerado normal.

CONSELHOS PARA A PROTECÇÃO DO AMBIENTE

1. Embalagem

A embalagem é constituída por material 100% reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem ♻. Para a eliminação, respeite as normas locais. O material da embalagem, dado que constitui uma potencial fonte de perigo (como sacos de plástico, partes de poliestireno, etc.), deve ser mantido fora do alcance das crianças.

2. Desmantelamento

O produto foi fabricado com material reciclável ♻.



Este aparelho encontra-se marcado em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Ao certificar-se de que este produto é eliminado de forma correcta, o utilizador está a contribuir para prevenir as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública.

O símbolo  no produto, ou na documentação que o acompanha, indica que este produto não deve receber um tratamento semelhante ao de um resíduo doméstico. Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. No momento do desmantelamento, inutilize o aparelho cortando o cabo de alimentação e retirando as portas e as prateleiras de maneira a que as crianças não possam aceder facilmente ao interior do produto. Desmantele o produto seguindo as normativas locais para a eliminação de resíduos. Deposite o produto num centro de recolha autorizado; o produto não deve ser deixado sem vigilância, nem mesmo por poucos dias, pois constitui uma potencial fonte de perigo para uma criança. Para mais informações sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte as autoridades locais, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

Informações:

Este aparelho não contém CFC. O circuito refrigerante contém R134a (HFC) nem R600a (HC), consulte a chapa de características situada no interior do produto. Para os aparelhos com Isobutano (R600a): o isobutano é um gás natural não prejudicial ao meio ambiente, mas inflamável. Portanto, é indispensável certificar-se de que os tubos do circuito refrigerante não estão danificados. Este produto pode conter gases serra fluorinados tratados no Protocolo de Kyoto; o gás refrigerante encontra-se contido num sistema fechado hermeticamente. Gás refrigerante: R134a tem uma potência de aquecimento global (GWP) de 1300.

Declaração de conformidade

- Este aparelho foi concebido para a conservação de produtos alimentares e foi fabricado em conformidade com o regulamento (CEE) No. 1935/2004. CEE
- Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com:
 - os objectivos de segurança da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE (que substitui a Directiva 73/23/CEE e sucessivas emendas);
 - os requisitos de protecção da Directiva "EMC" 2004/108/CE
- A segurança eléctrica do produto só está assegurada se ele estiver devidamente ligado à terra segundo as normas legais.

Comunique:

- o tipo de avaria,
- o modelo,
- o número Service (o número que encontra depois da palavra SERVICE na chapa de características situada na parte posterior do aparelho)
- o seu endereço completo,
- o seu número de telefone e o indicativo da área de residência.

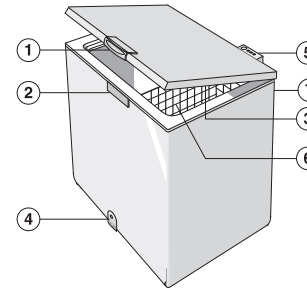
SERVICE 0000 000 00000



cod. 5019 613 01117/B

GB

INSTRUCTIONS FOR USE

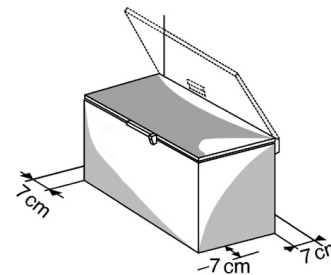


1. Lid handle
2. Lock (if provided)
3. Seal
4. Defrost water drain plug (if present)
5. Control panel
6. Basket (if present)
7. Condenser (located at the rear)

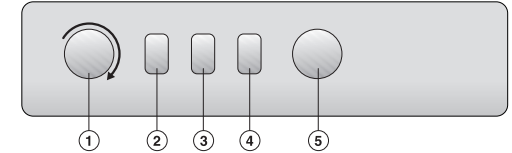
Climatic Class	Amb. T. (°C)	Amb. T. (°F)
SN	From 10 to 32	From 50 to 90
N	From 16 to 32	From 61 to 90
ST	From 16 to 38	From 61 to 100
T	From 16 to 43	From 61 to 110

INSTALLATION

- **Please refer to the chapter "BEFORE USING THE APPLIANCE".**
- **Unpack the appliance.**
- **Remove the 4 protection pieces inserted between lid and appliance.**



- Ensure that the defrosting water drainage plug (if provided) is correctly positioned (4).
- For best operation of the appliance and in order to avoid damage when the lid is opened, leave a space of at least 7 cm from the rear wall and 7 cm at the sides.
- Fit the accessories (if provided).



1. **Thermostat:** it can be used to adjust the internal temperature of the appliance.
2. **Red LED (if provided):** Indicates that the appliance temperature is not sufficiently low.
3. **Green LED (if provided):** indicates that the appliance is on.
4. **Yellow LED (if provided):** when on, it indicates that the fast freeze function has been activated.
5. **Fast freeze pushbutton (if provided):** activates/deactivates the fast freeze function.

The exact configuration of the controls may vary according to the model.

Switching on the appliance

- The appliance is factory set for optimum operation at a temperature of -18°C.
- Plug in the appliance.
- The green LED lights up (if provided).
- Also the red LED (if provided) will switch on because the temperature inside the appliance is not yet sufficiently low for food storage. The red LED will normally switch off within the first six hours after the appliance is switched on.
- After connecting the appliance to the mains supply and when the optimal temperature has been reached (this phase takes about 1 hour during which the lid will not open), ensure that the fast freeze button is not pressed (the yellow LED, if provided, is off).
- Place food inside the product only when the red LED (if provided) has switched off.
- Thanks to the efficient lid seal, the appliance lid will not re-open easily immediately after closing. Wait a few minutes before re-opening the lid of the appliance.

Temperature Adjustment

Use the thermostat to select the ideal storage temperature. To adjust the internal temperature, proceed as follows:

- Turn the thermostat knob to 1 for a storage temperature that is less cold.
- Turn the thermostat knob to 6 /  for a colder storage temperature.
- For partial loads, or when the load indicator is below the "e" symbol inside the appliance (if present), it is advisable to move the thermostat to the lower position (on "e", if present on the thermostat scale).

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USING THE APPLIANCE

Your new appliance is designed exclusively for domestic use and for storing frozen food, freezing fresh food and making ice cubes.

Regulations require that the appliance is earthed.

The manufacturer declines all liability for injury to persons or animals and for damage to property resulting from failure to observe the above procedures and reminders.

1. After unpacking, make sure that the appliance is undamaged and that the lid closes perfectly tight. Any damage must be reported to your dealer within 24 hours after delivery of the appliance.

- Wait at least two hours before switching the appliance on in order to ensure the refrigerant circuit is fully efficient.
- Installation of the appliance and electrical connections must be carried out by a qualified electrician, in accordance with the manufacturer's instructions and local safety regulations.
- Clean the inside of the appliance before using it.

- Before connecting the appliance to the mains supply, ensure that the voltage corresponds to that given on the rating plate located on the rear of the appliance.
- Electrical connections must be made in accordance with local regulations.**

FREEZING FOOD

Preparation of fresh food for freezing

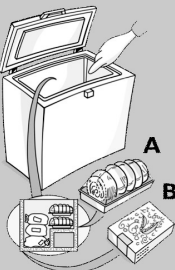
- Before freezing, wrap and seal fresh food in: aluminium foil, cling film, air and water-tight plastic bags, polyethylene containers with lids, provided they are suitable for freezing foods.
- Food must be fresh, mature and of prime quality in order to obtain high quality frozen food.
- Fresh vegetables and fruit should preferably be frozen as soon as they are picked to maintain the full original nutritional value, consistency, colour and flavour.
- Always leave hot food to cool before placing in the appliance.

Freezing fresh food

- Place foods to be frozen in direct contact with the walls of appliance:
A) - foods to be frozen,
B) - foods already frozen.

- Avoid placing foods to be frozen in direct contact with food already frozen.
- For best and fastest freezing, foods should be split into small portions; this will also be useful when the frozen items are to be used.

- At least 24 hours before storing fresh food in the appliance, press the fast freeze button. For appliances without this button, turn the thermostat to J° .
- Place the food to be frozen and keep the lid of the appliance closed for 24 hours. At the end of this period, switch off the fast freeze button (if provided).



FOOD STORAGE

Refer to the table on the appliance (if provided).

Classification of frozen foods

Put the frozen products into the appliance and classify them; The storage date should be indicated on the packs, to allow use within expiry dates.

Advice for storing frozen food

When purchasing frozen food products:

- Ensure that the packaging is not damaged (frozen food in damaged packaging may have deteriorated). If the package is swollen or has damp patches, it may not have been stored under optimal conditions and defrosting may have already begun.

MONTHS	FOOD
1-3	
4-7	
8-12	

- When shopping, leave frozen food purchases until last and transport the products in a thermally insulated cool bag.
- Once at home, place the frozen foods immediately in the appliance.
- Avoid, or reduce temperature variations to the minimum. Respect the best-before date on the package.
- Always observe the storage information on the package.

Note:

Eat fully or partially defrosted foods immediately. Do not refreeze unless the food is cooked after it has thawed. Once cooked, the thawed food can be refrozen. If there is a long power failure:

- Do not open the appliance lid except to place ice packs (if provided) over the frozen foods on the right and left of the appliance. This will slow down the rise in temperature.**

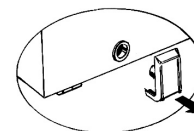
MANUAL DE UTILIZAÇÃO

PRECAUÇÕES E SUGESTÕES

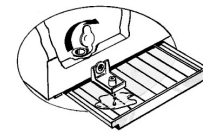
- Após a instalação, certifique-se de que o produto não está pousado sobre o cabo de alimentação.**
- Não guarde líquidos em recipientes de vidro no produto, dado que podem rebaratar.
- Não coma cubos de gelo ou gelados imediatamente após a sua remoção do produto, dado que podem causar queimaduras de frio.
- Antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza, desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Não instale o produto em locais directamente expostos aos raios solares ou junto a fontes de calor, pois isso implica um aumento do consumo energético.
- Não guarde ou utilize gasolina ou outro tipo de gás e de líquidos inflamáveis perto do produto ou de outros electrodomésticos. Os vapores que são libertados podem provocar incêndios ou explosões.
- Instale o produto e coloque-o numa superfície perfeitamente horizontal, capaz de sustentar o peso, e num ambiente adequado às suas dimensões e à sua utilização.
- Coloque o produto num ambiente seco e bem ventilado. O produto está preparado para um funcionamento em ambientes com uma temperatura compreendida nos seguintes intervalos definidos com base na classe climática indicada na chapa de características situada na parte posterior do produto. O aparelho poderá não funcionar correctamente se for deixado por um longo período a uma temperatura superior ou inferior ao intervalo previsto.
- É aconselhável deixar o produto ligado, ainda que vazio, por breves períodos.
- Ao deslocar o produto, preste atenção para evitar estragar o chão (por ex.: soalho).
- Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios distintos dos recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelação.
- Não utilize aparelhos eléctricos no interior, se estes não forem do tipo recomendado pelo fabricante.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou sem experiência e conhecimentos do aparelho, excepto se tiverem sido instruídas ou forem controladas durante a utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela segurança das mesmas.**
- Para evitar o perigo de aprisionamento e asfixia, não permita que as crianças brinquem ou se escondam dentro do produto.**
- O cabo de alimentação só pode ser substituído por um técnico especializado.**
- Não use extensões ou adaptadores múltiplos.**
- A desactivação da alimentação eléctrica deve ser possível retirando a ficha da tomada ou através de um interruptor bipolar da rede, colocado a montante da tomada.**
- Certifique-se de que a voltagem indicada na chapa de características corresponde à tensão da sua residência.**
- Não beba o líquido (atóxico) contido nos acumuladores de frio (se previstos).**
- Limite o número de vezes que abre a porta do produto.

DESCONGELAÇÃO DO PRODUTO

Sugerimos que descongele o aparelho quando a espessura do gelo, que se forma nas paredes, atingir 5-6 mm.



- Desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Retire os alimentos do produto, embrulhe-os em folhas de jornal e coloque-os num local muito fresco ou num saco térmico.
- Deixe a porta do produto aberta.
- Retire a tampa interna do canal de escoamento (se previsto).
- Retire a tampa externa do canal de escoamento (se previsto) e posicione-a conforme indicado na figura.
- Coloque uma bacia por baixo do canal de escoamento para a recolha da água residual. Se previsto, utilize o separador.
- A descongelação pode ser acelerada utilizando uma espátula de modo a facilitar a separação do gelo das paredes do produto.
- Retire o gelo do fundo do produto.
- Para evitar danos irreparáveis no compartimento, não utilize instrumentos metálicos pontiagudos ou cortantes para retirar o gelo.**
- Não use produtos abrasivos e não aqueça artificialmente o compartimento.**
- Seque cuidadosamente o interior do produto.**
- No final da descongelação, coloque novamente a tampa no respectivo lugar.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

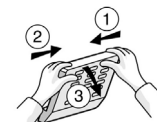
- Retire o gelo formado nos rebordos superiores (consulte Resolução de problemas).
- Após a descongelação, limpe o interior utilizando uma esponja humedecida com água tépida e/ou um detergente neutro.
- Limpe a grelha de ventilação lateral (se prevista).
- Retire o pó do condensador situado na parte posterior do produto.

Antes de proceder a qualquer operação de manutenção, desligue a ficha da tomada de corrente. Não utilize pastas ou esponjas abrasivas nem tira-nódos (ex.: acetona, tricloretileno) para limpar o produto.

Para garantir o melhor funcionamento do produto, recomendamos que efectue as operações de limpeza e manutenção pelo menos uma vez por ano.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA DA LUZ DA PORTA (SE PREVISTA)

- Desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Retire a protecção seguindo as indicações da figura na sequência indicada.
- Desenrosque a lâmpada e substitua-a por uma nova e igual em termos de Volts e Watts.
- Volte a colocar a protecção e ligue novamente o produto à rede eléctrica.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. A luz piloto vermelha (se prevista) permanece acesa

- Houve uma falha de energia?
- Foi iniciada uma operação de descongelação?
- A porta do produto está bem fechada?
- O produto está situado junto a uma fonte de calor?
- O termostato está na posição correcta?
- A grelha de ventilação e o condensador estão limpos?

2. O produto é excessivamente ruidoso.

- O produto foi instalado numa superfície perfeitamente horizontal?
- O produto está em contacto com outros móveis ou objectos que possam causar vibrações?

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

ANTES DE USAR O PRODUTO

O produto que adquiriu destina-se apenas a um uso doméstico, à conservação de alimentos congelados, à congelação de alimentos frescos e à produção de gelo. A ligação à terra do aparelho é obrigatória por lei.

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos causados a pessoas, animais ou bens materiais resultantes do não cumprimento das normas indicadas.

1. Após ter desembalado o produto, certifique-se de que ele não está danificado, de que a porta fecha correctamente e de que a junta não está deformada. Eventuais danos devem ser comunicados ao revendedor num prazo de 24 horas.

CONGELAÇÃO DOS ALIMENTOS

Preparar alimentos frescos para congelar

- Embrulhe e feche os alimentos frescos a congelar em: folhas de alumínio, película transparente, sacos impermeáveis de plástico, caixas de polietileno com tampa, desde que adequados para alimentos a congelar.
- Os alimentos devem ser frescos, maduros e da melhor qualidade.
- A fruta e os legumes frescos devem ser congelados, tanto quanto possível, logo após a colheita, para conservar intactas as suas substâncias nutritivas, consistência, cor e sabor.
- Deixe sempre arrefecer os alimentos quentes antes de os introduzir no produto.

Congelação dos alimentos frescos

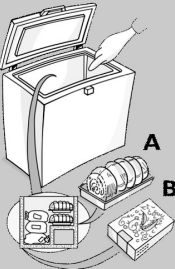
- Coloque os alimentos a congelar em contacto directo com as paredes verticais do produto:
A) - alimentos a congelar,
B) - alimentos já congelados.

2. Recomendamos que aguarde pelo menos duas horas antes de ligar o produto, para permitir que o circuito refrigerante fique perfeitamente eficiente.
3. Certifique-se de que a instalação e a ligação eléctrica são efectuadas por um técnico especializado segundo as instruções fornecidas pelo fabricante, e em conformidade com as normas de segurança locais.
4. Limpe o interior do aparelho antes de o utilizar.

- Antes de ligar o produto à corrente eléctrica, certifique-se de que a voltagem corresponde às indicações fornecidas na chapa de características situada na parte posterior do produto.
- **As ligações eléctricas devem estar em conformidade com as normas locais.**

- Evite colocar os alimentos a congelar em contacto directo com os alimentos já congelados.
- Para obter uma congelação mais rápida e melhor, divida os alimentos em pequenas porções; esta medida também lhe será útil quando pretender utilizar os alimentos congelados.

1. Pelo menos 24 horas antes de proceder à congelação de alimentos frescos no produto, prima o botão de congelação rápida. Nos produtos que não se encontrem equipados com esse botão, regule o termostato para a posição .
2. Introduza o alimento que deseja congelar e mantenha a portada produto fechada durante 24 horas. Decorrido esse período de tempo, desactive a função de congelação rápida (se prevista).



CONSERVAÇÃO DOS ALIMENTOS

Consultar a tabela no produto (quando for prevista).

Classificação dos alimentos congelados

Coloque e classifique os alimentos congelados; é aconselhável indicar a data de conservação nas embalagens, para garantir um consumo dentro do prazo.

Conselhos para a conservação dos alimentos congelados

Quando comprar alimentos congelados, verifique se:

- A embalagem ou o pacote estão intactos, porque o alimento pode estar deteriorado. Se um pacote estiver inchado ou apresentar manchas de humidade, significa que não foi conservado adequadamente e pode ter sofrido uma descongelação inicial.

MESES	ALIMENTOS
1-3	  
4-7	  
8-12	  

- Os alimentos congelados devem ser a última compra e transportados em sacos térmicos.
- Logo que chegue a casa coloque imediatamente os alimentos congelados no produto.
- Evite ou reduza ao mínimo as variações de temperatura. Respeite o prazo de validade indicado na embalagem.
- Siga as instruções de conservação dos alimentos impressas na embalagem.

Nota: Consuma imediatamente os alimentos descongelados ou parcialmente descongelados. Não congele novamente um alimento descongelado, excepto em caso de utilização desse alimento para preparar um prato que preveja a sua cozedura. U ma vez cozinhado, o alimento pode ser novamente congelado.

Em caso de corte prolongado da electricidade:

- Abra a porta do produto apenas para colocar os acumuladores de frio (se previstos) sobre os alimentos congelados no lado direito e esquerdo do produto. Deste modo será possível abrandar a velocidade do aumento da temperatura.

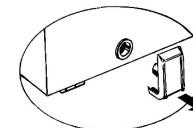
INSTRUCTIONS FOR USE

PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

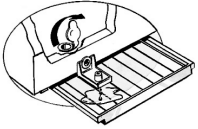
- **After installation, make sure that the appliance is not standing on the power supply cable.**
- Do not store glass containers with liquids in the appliance since they may burst.
- Do not eat ice cubes or ice lollies immediately after taking them out of the appliance since they may cause cold burns.
- Before servicing or cleaning the appliance, unplug it from the mains or disconnect the electrical power supply.
- Do not install the appliance in places exposed to direct sunlight or near heat sources in order to avoid increasing power consumption.
- Do not store or use gasoline or other flammable vapours and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Install the appliance in a perfectly horizontal position, on a floor strong enough to take its weight and in an area suitable for its size and use.
- Install the appliance in a dry and well-ventilated place. The appliance is set for operation at specific ambient temperature ranges, according to the climatic class indicated on the data plate located at the rear of the product. The appliance may not work properly if it is left for a long period at a temperature above or below the indicated range.
- If the appliance is left empty for short periods, it is preferable not to switch it off.
- Be careful not to damage the floors when you move the appliance (e.g. parquet flooring).
- Do not use mechanical devices or any means other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.
- Do not use electrical appliances inside the product, unless such appliances are specifically recommended by the manufacturer.
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
- **To avoid the risk of children being trapped and therefore suffocating, do not allow them to play or hide inside the appliance.**
- **The power cable may only be replaced by an authorized person.**
- **Do not use extension leads or adapters.**
- **Electrical disconnection must be possible either by unplugging the appliance or by means of a double-pole switch located upline from the socket.**
- Ensure that the voltage indicated on the appliance data plate corresponds to the domestic supply voltage.
- Do not ingest the contents (non-toxic) of the ice packs (if provided).
- Restrict the number of times you open the lid.

DEFROSTING THE APPLIANCE

The appliance should be defrosted when the thickness of ice on the walls reaches 5-6 mm.



- Disconnect the appliance from the mains power supply.
- Remove the packs of food from the appliance and wrap them close together in newspaper and store in a very cool place or thermally insulated bag.
- Leave the appliance lid open.
- Remove the internal defrost water drain plug (depending on model).
- Remove the external defrost water drain plug (depending on model) and reposition it as shown in the figure.
- Place a bowl beneath the drainage channel to collect the residual water. If available, use the divider.
- Speed up defrosting by using a spatula to detach the ice from the appliance walls.
- Remove the ice from the bottom of the appliance.
- **In order to avoid permanent damage to the appliance interior, do not use pointed or sharp metal instruments for removing the ice.**
- **Do not use abrasive products or heat up the interior artificially.**
- **Dry the interior of the appliance thoroughly.**
- On completion of the defrosting, refit the plug.



CARE AND MAINTENANCE

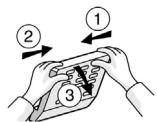
- Remove the ice from the upper edge (see the Troubleshooting Guide).
- Clean the inside after defrosting, using a sponge dampened with warm water and/or mild detergent.
- Clean the side motor cooling grille (depending on model).
- Remove dust from the condenser on the rear of the appliance.

Before carrying out maintenance, unplug the appliance. Do not use abrasive products, scourers or stain-removers (e.g. acetone, trichloroethylene) to clean the appliance.

To obtain the best results from your appliance, carry out cleaning and maintenance at least once a year.

CHANGING THE LID LIGHT BULB (if provided)

- Disconnect the appliance from the mains power supply.
- Remove the diffuser by following the sequence of steps shown in the figure.
- Unscrew the light bulb and replace it with an identical bulb of the same wattage and voltage.
- Refit the diffuser and plug in the appliance.



TROUBLESHOOTING GUIDE

1. The red LED (if provided) remains alight.

- Is there a power failure?
- Is defrosting in progress?
- Is the appliance lid properly closed?
- Is the appliance positioned near a heat source?
- Is the thermostat setting correct?
- Are the ventilation grille and condenser clean?

2. The appliance is too noisy.

- Is the appliance perfectly horizontal?
- Is the appliance in contact with other furniture or objects that may cause vibrations?

INSTRUCTIONS FOR USE

• Has the packaging been removed from under the appliance?
Note: gurgling noises from the refrigerating circuit after the compressor cuts out are perfectly normal.

3. The green LED (if provided) is off and the appliance is not working.

- Is there a power failure?
- Is the plug properly inserted in the socket?
- Is the electric cable intact?

4. The green LED (if provided) is off and the appliance is working.

- The green LED is not working. Contact the After Sales Service for a replacement.
- 5. The compressor runs continuously.**
 - Have hot foods been put in the appliance?
 - Has the appliance lid been left open for a long time?
 - Is the appliance positioned in a very warm room or near heat sources?
 - Is the thermostat setting correct?
 - Has the fast freeze function (depending on model) been pressed by mistake?

6. Too much ice on the upper edge.

- Are the defrost water drainage plugs correctly positioned?
- Is the appliance lid properly closed?
- Is the appliance lid seal damaged or deformed? (See chapter "Installation")
- Have the 4 protection pieces been removed? (See chapter "Installation")

7. Condensation forms on the external walls of the appliance

- It is normal for condensation to form under certain atmospheric conditions (humidity above 85%) or if the appliance is located in a damp or poorly ventilated room. The performance of the appliance is in no way affected.

8. The layer of ice on the internal walls of the appliance is not uniform.

- This phenomenon is quite normal.

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

1. Packing

The packaging material is entirely recyclable, and marked with the ♻️ recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.

2. Scrapping

The appliance is manufactured using recyclable material. This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Before scrapping, make the appliance unusable by cutting off the power cable and removing the doors and shelves so that children cannot easily climb inside the appliance. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. Deliver the appliance immediately to an authorized dump; do not leave it unattended even for a few days, since it is potentially dangerous for children. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Information:

This appliance does not use CFC. The refrigerant system contains either R134a (HFC) or R600 (HC). Refer to the rating plate inside the appliance.

Appliances with Isobutane (R600a): isobutane is a natural gas without environmental impact, but is flammable. Therefore, make sure the refrigerant circuit pipes are not damaged.

This product may contain Fluorinated Greenhouse Gases covered by the Kyoto Protocol; the refrigerant gas is inside a hermetically sealed system.

Refrigerant gas: R134a has a Global Warming Potential (GWP) 1300.

Declaration of conformity

- This appliance is intended for storing food and is manufactured in conformity with European regulation (EC) No. 1935/2004. **CE**
- This product has been designed, manufactured and marketed in compliance with:
 - the safety objectives of Low Voltage Directive 2006/95/EC (replacing 73/23/EEC and subsequent amendments);
 - the protection requirements of Directive "EMC" 2004/108/CE.
- The electrical safety of the appliance can only be guaranteed if the product is connected to an approved earth connection.

Specify:

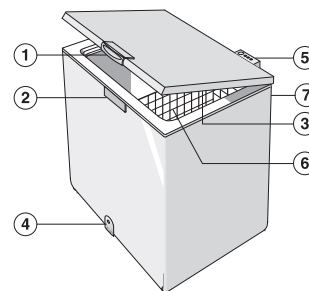
- the nature of the fault,
- the model,
- the service number (the number after the word SERVICE on the rating plate on the rear of the appliance)
- your full address,
- your telephone number and area code.

SERVICE 0000 000 00000



P

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

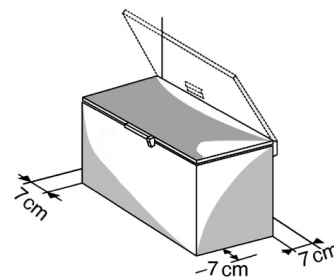


1. Puxador
2. Fecho de segurança (se previsto)
3. Junta
4. Tampa do canal de escoamento da água de descongelamento (se prevista)
5. PAINEL DE CONTROLO
6. Cesta (se prevista)
7. Condensador (situado na parte posterior)

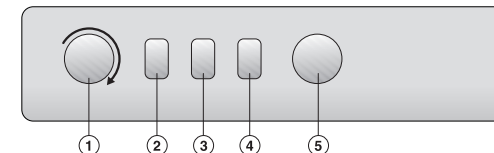
Classe Climática	T. Amb. (°C)	T. Amb. (°F)
SN	De 10 a 32	De 50 a 90
N	De 16 a 32	De 61 a 90
ST	De 16 a 38	De 61 a 100
T	De 16 a 43	De 61 a 110

INSTALAÇÃO

- Consulte o capítulo "ANTES DE USAR O PRODUTO".
- Retire o produto da embalagem.
- Retire os 4 separadores inseridos entre a porta e o produto.



- Certifique-se de que a tampa do canal de escoamento da água de descongelamento (se previsto) está correctamente posicionada (4).
- Para obter o máximo desempenho e evitar danos quando se abre a porta do produto, mantenha uma distância de pelo menos 7 cm em relação à parede posterior e um espaço de 7 cm de cada lado.
- Introduza os acessórios (se previstos).



1. **Termóstato:** permite regular a temperatura interna do aparelho.
2. **Luz piloto vermelha (se prevista):** quando se acende, indica que a temperatura interna do produto ainda não está suficientemente fria.
3. **Luz piloto verde (se prevista):** quando está acesa, indica que o produto está em funcionamento.
4. **Luz piloto (se prevista):** quando está acesa, indica que a função de congelamento rápido foi activada.
5. **Botão de congelamento rápido (se previsto):** activa/desactiva a função de congelação rápida.

A configuração do painel de comandos pode variar consoante os model.

Como ligar o produto

- A temperatura do produto está pré-regulada de origem para o funcionamento à temperatura recomendada de -18°C.
- Ligue o produto.
- A luz piloto verde (se prevista) acende-se.
- A luz piloto vermelha (se prevista) também se activa porque, no interior do produto, a temperatura ainda não está suficientemente fria para introduzir os alimentos. Essa luz piloto apaga-se normalmente no espaço de seis horas após a ligação.
- Uma vez ligado o produto e atingida a temperatura correcta (é necessário cerca de uma hora, durante a qual a porta não se abre), certifique-se de que a função de congelação rápida está desactivada (a luz piloto amarela, se prevista, está apagada).
- Coloque os alimentos apenas quando a luz piloto vermelha (se prevista) se apagar.
- Sendo a junta estanque, não é possível reabrir a porta do produto imediatamente depois de a fechar. É necessário aguardar alguns minutos antes de reabrir a porta do produto.

Regulação da temperatura

Selecione a temperatura correcta utilizando o termóstato. Para regular a temperatura do produto, proceda da seguinte forma:

- Rode o botão do termóstato para a posição I se desejar obter uma temperatura de conservação menos fria.
- Rode o botão do termóstato para a posição 6 /  se desejar obter uma temperatura de conservação mais fria.
- Em caso de carga parcial, ou seja quando a carga está posicionada debaixo do símbolo "e" que está indicado dentro do produto (se previsto), recomenda-se regular o termóstato em posições mais baixas (na posição "e" indicada na escala de regulação do termóstato).

ISTRUCCIONES PARA EL USO

Nota: el leve ruido provocado por la circulación del gas refrigerante, incluso cuando el compresor está parado, es absolutamente normal.

3. El piloto verde (si el modelo lo incluye) está apagado y el aparato no funciona.

- ¿Se ha producido un corte de corriente?
- ¿Está bien enchufado?
- ¿El cable eléctrico está en perfectas condiciones?

4. El piloto verde (si el modelo lo incluye) está apagado y el aparato no funciona.

- El piloto verde está estropeado. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica para que lo cambie.

5. El compresor funciona sin parar.

- ¿Se han introducido alimentos calientes en el aparato?
- ¿Se ha dejado abierta la puerta del aparato durante mucho tiempo?
- ¿El aparato está colocado en una habitación demasiado caliente o cerca de una fuente de calor?
- ¿El termostato está bien regulado?
- ¿Se ha pulsado accidentalmente el pulsador de congelación rápida (si el modelo lo incluye)?

6. Se ha acumulado demasiada escarcha en los bordes superiores.

- ¿Los tapones del canal de desagüe para el agua de descongelación están colocados correctamente?
- ¿La puerta del aparato está bien cerrada?
- ¿Está dañada o deformada la junta de la puerta del aparato? (consulte el apartado "Instalación")
- ¿Ha retirado los 4 separadores? (Consulte el apartado "Instalación")

7. Formación de condensación en las paredes exteriores del aparato.

- Es normal que se forme condensación en determinadas condiciones climáticas (humedad superior a 85%) o si el aparato está colocado en un lugar húmedo y poco ventilado. Esto no afecta en absoluto a las prestaciones del aparato.

8. La capa de escarcha en las paredes interiores del aparato no es uniforme.

- Este fenómeno es absolutamente normal.

CONSEJOS PARA PRESERVAR EL MEDIO AMBIENTE

1. Embalaje

El material de embalaje es 100% reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente ♻️. Para su eliminación, cumpla con las normas locales. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

2. Eliminación del viejo frigorífico

El aparato se ha fabricado con material reciclable ♻️.

Este aparato está marcado según establece la Directiva Europea 2002/96/CE, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Asegurándose de que este producto se elimine de forma correcta, el usuario contribuye a prevenir potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

El símbolo  en el aparato o la documentación que lo acompaña indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un centro de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Para su eliminación, inutilice el aparato. Corte el cable de alimentación y quite las puertas y los estantes para evitar que los niños jueguen con el aparato. Desguácelo según establecen las normas locales para la eliminación de residuos. Entregue el aparato a un centro de recogida autorizado; el aparato no se debe dejar sin vigilancia ni siquiera por poco tiempo puesto que representa un peligro potencial para los niños. Para más información acerca del tratamiento y el reciclaje de este aparato, póngase en contacto con la autoridad local competente, el servicio de recogida de residuos domésticos o la tienda en la que lo compró.

Información:

Este aparato no contiene CFC. El circuito refrigerante contiene R134a (HFC) o R600a (HC), consulte la placa de características situada en el interior del aparato.

Para los aparatos con isobutano (R 600a): el isobutano es un gas natural sin efectos nocivos para el medio ambiente, pero inflamable. Por lo tanto, es imprescindible comprobar que los tubos del circuito refrigerante no estén dañados.

Este producto podría contener gases fluorados de efecto invernadero tratados en el Protocolo de Kioto; el gas refrigerante está contenido en un sistema sellado herméticamente.

Gas refrigerante: R134a tiene un potencial de calentamiento atmosférico (GWP) de 1300.

Declaración de conformidad

- Este aparato está destinado a la conservación de productos alimenticios y está fabricado según el reglamento (CE) n° 1935/2004. **CE**
- Este aparato ha sido proyectado, fabricado y comercializado con arreglo a:
 - los objetivos de seguridad de la Directiva Baja Tensión 2006/95/CEE (que sustituye la Directiva 73/23/CEE y sucesivas enmiendas);
 - los requisitos de protección de la Directiva "EMC" 2004/108/CE.
- El aparato posee una toma de tierra que cumple las normas de seguridad establecidas por la ley.

Comunique:

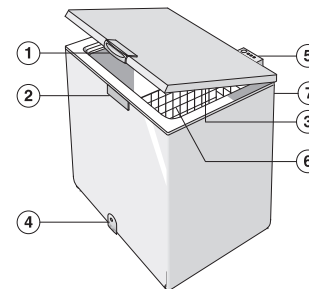
- el tipo de problema,
- el modelo,
- el número Service (el número que aparece después de la palabra SERVICE en la placa de características situada en la parte posterior del aparato)
- su dirección completa,
- su número y prefijo telefónico.

SERVICE 0000 000 000000



I

ISTRUZIONI PER L'USO

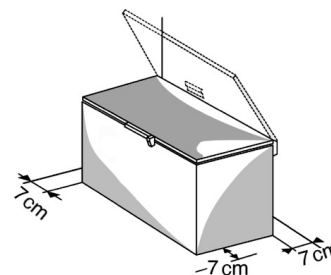


1. Maniglia.
2. Chiusura di sicurezza (ove prevista).
3. Guarnizione.
4. Tappo di scolo dell'acqua (ove presente).
5. Masherina comandi.
6. Cestello (ove presente).
7. Condensatore (posto sul retro)

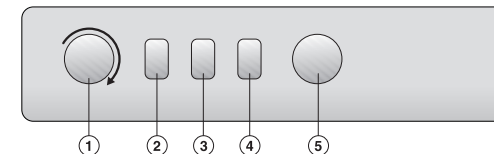
Classe Climatica	T. Amb. (°C)	T. Amb. (°F)
SN	Da 10 a 32	Da 50 a 90
N	Da 16 a 32	Da 61 a 90
ST	Da 16 a 38	Da 61 a 100
T	Da 16 a 43	Da 61 a 110

INSTALLAZIONE

- Consultare il capitolo "PRIMA DI USARE IL PRODOTTO".
- Rimuovere il prodotto dall'imballo.
- Rimuovere i 4 distanziali inseriti tra la porta e il prodotto.



- Assicurarsi che il tappo del canale di scolo dell'acqua di sbrinamento (ove previsto) sia correttamente posizionato (4).
- Per ottenere le massime prestazioni ed evitare danni quando si apre la porta del prodotto, mantenere una distanza di almeno 7 cm dalla parete posteriore e uno spazio di 7 cm a ogni lato.
- Inserire gli accessori (ove previsti).



1. **Termostato:** permette di regolare la temperatura interna dell'apparecchio.
2. **Spia rossa (ove prevista):** quando si accende, indica che la temperatura interna del prodotto non è ancora sufficientemente fredda.
3. **Spia verde (ove prevista):** quando è accesa, indica che il prodotto è in funzione.
4. **Spia gialla (ove prevista):** quando è accesa, indica che è stata attivata la funzione di congelamento rapido.
5. **Pulsante di congelamento rapido (ove previsto):** inserisce/disinserisce la funzione di congelamento rapido.

La configurazione del pannello comandi può variare a seconda dei modelli.

Messa in funzione del prodotto

- La temperatura del prodotto è già stata prerogolata in fabbrica per il funzionamento alla temperatura consigliata di -18°C.
- Collegare il prodotto
- Si accende la spia verde (ove prevista).
- Si attiva anche la spia rossa (ove prevista), in quanto all'interno del prodotto non è ancora presente una temperatura sufficientemente fredda per inserire gli alimenti. Tale spia di norma si spegne entro le sei ore successive all'avviamento.
- Dopo aver collegato il prodotto e raggiunto la temperatura corretta (è necessaria circa un'ora, e la porta durante questa fase non si apre), assicurarsi che la funzione di congelamento rapido sia disinserita (la spia gialla, ove prevista, è spenta).
- Riporre gli alimenti solo quando la spia rossa (ove prevista) si è spenta.
- Essendo la guarnizione a tenuta, non è possibile riaprire la porta del prodotto immediatamente dopo averla chiusa. E' necessario attendere alcuni minuti prima di riaprire la porta del prodotto.

Regolazione della temperatura

Selezionare la temperatura corretta attraverso il termostato.

Per regolare la temperatura del prodotto, procedere come segue

- Ruotare la manopola termostato sulla posizione 1 se si desidera avere una temperatura di conservazione meno fredda.
- Ruotare la manopola termostato sulla posizione 6 /  se si desidera avere una temperatura di conservazione più fredda.
- In caso di carico parziale, ovvero quando il carico è posizionato al di sotto del simbolo "e" indicato all'interno del prodotto (ove presente), si consiglia di regolare il termostato su posizioni più basse (sulla posizione "e" quando indicata sulla scala di regolazione del termostato).

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO

Il prodotto che avete acquistato è ad uso esclusivamente domestico e per la conservazione di alimenti surgelati, il congelamento di alimenti freschi e la produzione di ghiaccio.

La messa a terra del prodotto è obbligatoria a termini di legge. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni subiti da persone, animali o cose a causa della mancata osservanza delle norme indicate.

1. Dopo aver disimballato il prodotto, assicurarsi che non sia danneggiato e che la porta si chiuda perfettamente e che la guarnizione non sia deformata. Eventuali danni devono essere comunicati al rivenditore entro 24 ore dalla consegna del prodotto.

CONGELAMENTO DEGLI ALIMENTI

Preparazione degli alimenti freschi da congelare

- Avvolgere e sigillare gli alimenti freschi da congelare in: fogli di alluminio, pellicola trasparente, sacchetti impermeabili di plastica, contenitori di polietilene con coperchio, purché idonei per alimenti da congelare.
- Gli alimenti devono essere freschi, maturi e della migliore qualità.
- Frutta e verdura fresca devono essere congelate per quanto possibile subito dopo la raccolta, per conservare intatte le sostanze nutritive, la consistenza, il colore e il gusto di tali alimenti.
- Lasciar sempre raffreddare gli alimenti caldi prima di introdurli nel prodotto.

Congelamento degli alimenti freschi

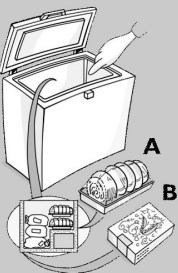
- Collocare gli alimenti da congelare a diretto contatto con le pareti verticali del prodotto:
A) - alimenti da congelare,
B) - alimenti già congelati.

2. Consigliamo di attendere almeno due ore prima di mettere in funzione il prodotto, per dar modo al circuito refrigerante di raggiungere una perfetta efficienza.
3. Accertarsi che l'installazione e il collegamento elettrico siano effettuati da un tecnico qualificato secondo le istruzioni del fabbricante e in conformità alle norme locali sulla sicurezza.
4. Pulire l'interno del prodotto prima di utilizzarlo.

- Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica, assicurarsi che il voltaggio corrisponda alle indicazioni fornite sulla targhetta matricola posta sul retro del prodotto.
- **I collegamenti elettrici devono essere conformi alle normative locali.**

- Evitare di sistemare gli alimenti da congelare a diretto contatto con gli alimenti già congelati.
- Per ottenere un migliore e più rapido congelamento, dividere gli alimenti in piccole porzioni; questo accorgimento sarà utile anche al momento dell'utilizzo dei cibi congelati.

1. Almeno 24 ore prima di procedere al congelamento di cibi freschi nel prodotto, premere il pulsante di congelamento rapido. Per i prodotti non dotati di tale pulsante, regolare il termostato sulla posizione .
2. Inserire il cibo da congelare e tenere chiusa la portael prodotto per 24 ore. Trascorso tale periodo di tempo, disinserire la funzione di congelamento rapido (ove previsto).



CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

Consultare la tabella sul prodotto (ove prevista).

Classificazione degli alimenti congelati

Riporre e classificare gli alimenti congelati; si consiglia di indicare la data di conservazione sulle confezioni, per garantire un consumo puntuale entro la scadenza.

Consigli per la conservazione degli alimenti surgelati
Al momento dell'acquisto di alimenti surgelati, accertarsi che:

- La confezione sia intatta, poiché l'alimento in contenitori danneggiati può essersi deteriorato. Se una confezione è gonfia o presenta macchie di umidità, significa che il prodotto non è stato conservato nelle condizioni ottimali e può aver subito un inizio di scongelamento.
- Acquistare gli alimenti surgelati per ultimi e usare borse termiche per il trasporto.

MESI	CIBO
1-3	  
4-7	  
8-12	  

- Appena a casa, porre immediatamente gli alimenti surgelati nel prodotto.
- Evitare o ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Rispettare la data di scadenza riportata sulla confezione.
- Seguire sempre le istruzioni sull'imballo per la conservazione degli alimenti congelati.

Nota: Consumare immediatamente gli alimenti scongelati o parzialmente scongelati. Non congelare di nuovo un alimento scongelato, eccetto nel caso in cui tale alimento sia utilizzato per preparare un piatto che ne preveda la cottura. Una volta cotto, l'alimento può essere di nuovo congelato. In caso di interruzione prolungata dell'elettricità:

- **Non aprire la porta del prodotto se non per posizionare gli accumulatori di freddo (ove previsti) sopra i cibi congelati sul lato destro e sinistro del prodotto. In questo modo, sarà possibile rallentare la velocità di incremento della temperatura.**

INSTRUCCIONES PARA EL USO

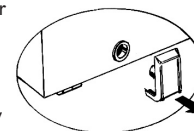
PRECAUCIONES Y SUGERENCIAS

- **Instale el aparato y asegúrese de que no esté apoyado sobre el cable de alimentación.**
- No almacene envases de vidrio con líquidos en el aparato, puesto que podrían estallar.
- No coma cubitos de hielo ni polos inmediatamente después de sacarlos del aparato, ya que el frío provoca quemaduras.
- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe el aparato de la red eléctrica o desconéctelo de la fuente de alimentación.
- No instale el aparato en un lugar directamente expuesto a los rayos solares o cerca de fuentes de calor; puesto que esto comportaría un aumento del consumo de energía.
- No almacene ni utilice gasolina u otros productos inflamables cerca de este aparato u otros electrodomésticos. Los vapores que desprenden pueden provocar incendios o explosiones.
- Instale el aparato en un suelo que soporte su peso y en una zona adecuada para su tamaño y uso y nivélelo correctamente.
- Coloque el aparato en una habitación seca y bien ventilada. El aparato está preparado para funcionar en ambientes con temperatura comprendida en los siguientes rangos en función de la clase climática que figura en la placa de características colocada en la parte posterior del aparato. Puede que el aparato no funcione correctamente si se deja durante mucho tiempo a una temperatura superior o inferior a los límites previstos.
- Es recomendable dejar el aparato conectado, aunque esté vacío por breves períodos.
- Al desplazar el aparato, tenga cuidado de no dañar el suelo (por ejemplo, parqué).
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios distintos a los indicados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación.
- En el interior del aparato no utilice aparatos eléctricos distintos a los indicados por el fabricante.
- **Este aparato no está diseñado para que lo utilicen niños, personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o personas sin experiencia y conocimientos del aparato, salvo en el caso de que exista una persona que se haga responsable de su seguridad y les instruya o vigile durante el uso.**
- **No permita que los niños jueguen con el aparato o se escondan en él, ya que podrían quedarse atrapados y morir asfixiados.**
- **El cable de alimentación debe ser sustituido exclusivamente por una persona autorizada.**
- **No utilice adaptadores múltiples ni alargaderas.**
- **Ha de ser posible desconectar eléctricamente el aparato, desenchufando la clavija o mediante un interruptor bipolar situado antes de la toma.**
- Compruebe que el voltaje que figura en la placa de características corresponda con el de la vivienda.
- Aunque no sea tóxico, no ingiera el líquido que contienen los acumuladores de frío (si el modelo lo incluye).
- Abra la puerta del congelador lo menos posible.

DESCONGELACIÓN DEL APARATO

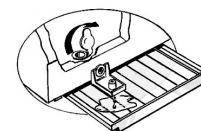
Se aconseja descongelar el aparato cuando la capa de hielo que se forma en las paredes alcanza un grosor de 5-6 mm.

- Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Retire los alimentos del aparato, envuélvalos en hojas de periódico y



guárdelos en un lugar frío o en una bolsa térmica.

- Deje abierta la puerta del aparato.
- Quite el tapón interno del canal de desagüe (si el modelo lo incluye).
- Quite el tapón externo del canal de desagüe (si el modelo lo incluye) y colóquelo según se indica en la figura.
- Coloque un recipiente bajo el canal de desagüe para recoger el agua. Si el modelo lo incluye, utilice el separador.
- Para acelerar la descongelación, se puede desprender el hielo de las paredes del aparato con una espátula.
- Quite el hielo del fondo del aparato.
- **No utilice herramientas metálicas puntiagudas o cortantes para quitar el hielo; podrían dañar la cámara.**
- **No utilice productos abrasivos ni caliente artificialmente la cámara.**
- **Seque cuidadosamente el interior del congelador.**
- Terminada la descongelación, vuelva a colocar el tapón.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

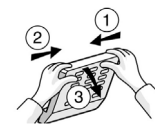
- Quite el hielo que se ha formado en los bordes superiores (consulte la Guía para la solución de problemas).
- Después de la descongelación, limpie el interior con una esponja mojada con agua templada y/o detergente neutro.
- Limpie la rejilla de ventilación lateral (si el modelo la incluye).
- Quite el polvo del condensador situado en la parte posterior del aparato.

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desenchufe el aparato de la red eléctrica.

No utilice pastas o estropajos abrasivos, quitamanchas (por ejemplo, acetona, tricloroetileno) para limpiar el aparato. Para garantizar el funcionamiento óptimo del aparato, se recomienda realizar las operaciones de limpieza y mantenimiento al menos una vez al año.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA DE LA LUZ DE LA PUERTA (si el modelo lo incluye)

- Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Quite la tapa de la bombilla siguiendo las indicaciones de la figura en el orden indicado.
- Desenrosque la bombilla y sustitúyala por otra de igual tensión y potencia.
- Vuelva a colocar la tapa de la bombilla y luego conecte el aparato a la red eléctrica.



GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. El piloto rojo (si el modelo lo incluye) permanece encendido.

- ¿Se ha producido un corte de corriente?
- ¿Se ha iniciado una operación de congelación?
- ¿La puerta del aparato está bien cerrada?
- ¿El aparato está colocado cerca de una fuente de calor?
- ¿El termostato está bien regulado?
- ¿La rejilla de ventilación y el condensador están limpios?

2. El aparato hace demasiado ruido.

- ¿El aparato está bien nivelado?
- ¿El aparato está en contacto con otros muebles u objetos que pueden causar vibraciones?
- ¿Se ha quitado el embalaje de la base del aparato?

ISTRUCCIONES PARA EL USO

ANTES DE USAR EL APARATO

El aparato que ha comprado es de uso exclusivamente doméstico y para la conservación de alimentos congelados, la congelación de alimentos frescos y la producción de hielo.

La toma de tierra del aparato es obligatoria con arreglo a la ley. El fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños causados a personas, animales o cosas, derivados del incumplimiento de las normas.

1. Tras desembalar el aparato, compruebe que no está dañado, que la puerta cierre correctamente y que la junta no esté deformada. Si observa daños, póngase en contacto con el vendedor en un plazo de 24 h.

CONGELACIÓN DE LOS ALIMENTOS

Preparación de alimentos frescos para su congelación

- Envuelva herméticamente los alimentos frescos que se van a congelar en: papel de aluminio, plástico, bolsas impermeables de plástico o contenedores de polietileno con tapa, adecuados para congelar alimentos.
- Los alimentos deben ser frescos, maduros y de la mejor calidad.
- Si es posible, congele la fruta y la verdura fresca inmediatamente después de su recogida, para conservar inalteradas las sustancias nutritivas, la consistencia, el color y el sabor de dichos alimentos.
- Deje siempre enfriar los alimentos calientes antes de introducirlos en el aparato.

Congelación de alimentos frescos

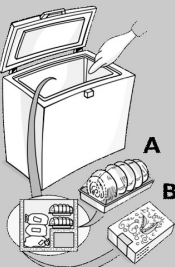
- Coloque los alimentos a congelar directamente en contacto con las paredes verticales del aparato:
A) - alimentos a congelar,
B) - alimentos ya congelados.

2. Una vez instalado el aparato, espere como mínimo dos horas antes de ponerlo en marcha para que el circuito frigorífico pueda alcanzar su eficiencia óptima.
3. Asegúrese de que la instalación y la conexión eléctrica sean efectuadas por un técnico cualificado según las instrucciones del fabricante y las normas locales en materia de seguridad.
4. Limpie el interior del aparato antes de usarlo.

- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, cerciórese de que la tensión disponible sea igual a la que figura en la placa de características colocada en la parte posterior del aparato.
- Las conexiones eléctricas deben ser conformes a la normativa local.

- No coloque los alimentos a congelar en contacto directo con los alimentos ya congelados.
- Para obtener una congelación mejor y más rápida, se recomienda dividir los alimentos en raciones pequeñas; esto también resultará útil a la hora de consumir los alimentos congelados.

1. Al menos 24 horas antes de introducir alimentos frescos en el aparato, pulse el botón de congelación rápida. Si su aparato no está provisto de este pulsador, gire el termostato a la posición .
2. Introduzca los alimentos a congelar y mantenga cerrada la puerta del aparato durante 24 horas. Transcurrido este tiempo, desconecte la función de congelación rápida (si está disponible).



CONSERVACIÓN DE LOS ALIMENTOS

Consulte la tabla en el aparato (cuando la haya).

Clasificación de los alimentos congelados

Coloque los alimentos en el congelador debidamente clasificados; se recomienda anotar la fecha de congelación en el paquete para garantizar el consumo antes de su caducidad.

Consejos para conservar los alimentos ultracongelados

En el momento de comprar alimentos ultracongelados compruebe que:

- El envase esté intacto, puesto que el alimento en su interior puede haberse deteriorado. Si un envase está hinchado o presenta manchas de humedad, significa que el producto no se ha conservado en condiciones óptimas y puede haber sufrido un inicio de descongelación.

MESES	ALIMENTOS
1-3	  
4-7	  
8-12	  

- Compre los alimentos ultracongelados lo último y transpórtelos en bolsas térmicas.
- En cuanto llegue a casa introduzca inmediatamente los alimentos ultracongelados en el aparato.
- Evite o reduzca al mínimo las variaciones de temperatura. Respete la fecha de caducidad indicada en el envase.
- Siga siempre las instrucciones de conservación de los alimentos ultracongelados que figuran en el envase.

Nota:

Consuma inmediatamente los alimentos descongelados o parcialmente descongelados. No los vuelva a congelar, salvo que estuvieran crudos y los haya cocinado. Una vez cocinado, el alimento descongelado se puede volver a congelar. En caso de corte prolongado de la electricidad:

- salvo para colocar los acumuladores de frío (si el modelo los incluye) encima de los alimentos congelados, a la derecha e izquierda del aparato. De esta manera, la temperatura aumentará más lentamente.

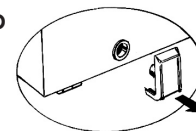
ISTRUZIONI PER L'USO

PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI

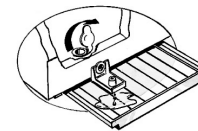
- **Dopo l'installazione, accertarsi che il prodotto non poggi sul cavo di alimentazione.**
- Non conservare liquidi in contenitori di vetro nel prodotto, poiché potrebbero esplodere.
- Non mangiare cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli tolti dal prodotto, poiché potrebbero causare bruciature da freddo.
- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente o scollegare l'alimentazione elettrica.
- Non installare il prodotto in luoghi direttamente esposti ai raggi solari o in prossimità di fonti di calore, poiché questo determinerebbe un aumento del consumo energetico.
- Non conservare o usare benzina o altri gas e liquidi infiammabili nelle vicinanze del prodotto o di altri elettrodomestici. I vapori che si sprigionano possono causare incendi o esplosioni.
- Installare il prodotto e posizionarlo in perfetto piano orizzontale su un pavimento in grado di sostenere il suo peso e in un ambiente adatto alle sue dimensioni e al suo utilizzo.
- Collocare il prodotto in un ambiente secco e ben ventilato. Il prodotto è predisposto per il funzionamento in ambienti con temperatura compresa nei seguenti intervalli definiti in base alla classe climatica riportata sulla targhetta matricola posta sul retro del prodotto. Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per lungo periodo a una temperatura superiore o inferiore all'intervallo previsto.
- E' consigliabile lasciare il prodotto collegato, anche se vuoto per brevi periodi.
- Nello spostare il prodotto, fare attenzione per evitare di danneggiare i pavimenti (es. parquet).
- Per accelerare il processo di sbrinatorio, non usare dispositivi meccanici o altri mezzi diversi da quelli raccomandati dal costruttore.
- Non usare apparecchi elettrici all'interno, se non del tipo raccomandato dal costruttore.
- **Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano istruite o controllate durante l'utilizzo da una persona responsabile della loro sicurezza.**
- **Per evitare il rischio di intrappolamento e soffocamento, non permettere ai bambini di giocare o nascondersi all'interno del prodotto.**
- **Il cavo di alimentazione può essere sostituito soltanto da una persona autorizzata.**
- **Non usare prolunghe o adattatori multipli.**
- **La disconnessione dell'alimentazione elettrica deve essere possibile mediante disinserimento della spina o attraverso un interruttore bipolare di rete posto a monte della presa.**
- **Controllare che il voltaggio sulla targhetta matricola corrisponda alla tensione della propria abitazione.**
- **Non ingerire il liquido (atossico) contenuto negli accumulatori di freddo (ove previsti).**
- **Limitare il numero di aperture della porta del prodotto.**

SBRINAMENTO DEL PRODOTTO

Suggeriamo di effettuare lo sbrinatorio quando lo spessore della brina che si forma sulle pareti raggiunge i 5-6 mm.



- Disinserire il prodotto dalla rete elettrica.
- Togliere gli alimenti dal prodotto, avvolgerli in alcuni fogli di giornale e riporli in un luogo molto fresco o in una borsa termica.
- Lasciare aperta la porta del prodotto.
- Togliere il tappo interno del canale di scolo (ove previsto).
- Togliere il tappo esterno del canale di scolo (ove previsto) e posizionarlo come in figura.
- Sistemare una bacinella sotto il canale di scolo per la raccolta dell'acqua residua. Ove previsto, utilizzare il separatore.
- Lo sbrinatorio può essere accelerato utilizzando una spatola per favorire il distacco della brina dalle pareti del prodotto.
- Rimuovere la brina dal fondo del prodotto.
- **Al fine di evitare danni irreparabili alla cella, non usare utensili metallici appuntiti o taglienti per togliere la brina.**
- **Non usare prodotti abrasivi e non riscaldare artificialmente la cella.**
- **Asciugare accuratamente l'interno del prodotto.**
- A sbrinatorio ultimato, rimettere il tappo nell'apposita sede.



PULIZIA E MANUTENZIONE

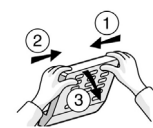
- Rimuovere la brina formatasi sui bordi superiori (vedere Guida Ricerca Guasti).
- Dopo lo sbrinatorio, pulire l'interno utilizzando una spugna inumidita con acqua tiepida e/o un detergente neutro.
- Pulire la griglia di ventilazione laterale (ove prevista).
- Togliere la polvere dal condensatore posto sul retro del prodotto.

Prima di eseguire operazioni di manutenzione, disinserire la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare paste o pagliette abrasive né smacchiatori (es. acetone, trielina) per pulire il prodotto.

Per garantire il funzionamento ottimale del prodotto, si raccomanda di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione almeno una volta l'anno.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA LUCE PORTA (OVE PREVISTA)

- Disinserire il prodotto dalla rete elettrica.
- Togliere l'opalina seguendo le indicazioni della figura nella sequenza indicata.
- Svitare la lampada e sostituirla con una nuova di uguali Volt e Watt.
- Riposizionare l'opalina e ricollegare il prodotto alla rete elettrica.



GUIDA RICERCA GUASTI

1. La spia rossa (ove prevista) rimane accesa.

- C'è stata un'interruzione di corrente?
- È stata avviata una operazione di sbrinatorio?
- La porta del prodotto è ben chiusa?
- Il prodotto è sistemato vicino a una fonte di calore?
- Il termostato è nella posizione corretta?
- La griglia di ventilazione e il condensatore sono puliti?

2. Il prodotto è eccessivamente rumoroso.

- Il prodotto è stato installato in perfetto piano orizzontale?
- Il prodotto è a contatto con altri mobili od oggetti che possono causare vibrazioni?
- È stato rimosso l'imballo dalla base del prodotto?

ISTRUZIONI PER L'USO

Nota: un leggero rumore causato dalla circolazione del gas refrigerante, anche dopo che il compressore è stato fermato, deve considerarsi assolutamente normale.

3. La spia verde (ove prevista) è spenta e il prodotto non funziona.

- C'è un'interruzione di corrente?
- La spina è ben inserita nella presa di corrente?
- Il cavo elettrico è integro?

4. La spia verde (ove prevista) è spenta e il prodotto funziona.

- La spia verde è guasta. Contattare il Servizio Assistenza per la sostituzione.

5. Il compressore funziona continuamente.

- Nel prodotto sono stati introdotti degli alimenti caldi?
- La porta del prodotto è stata tenuta aperta per un periodo prolungato?
- Il prodotto è posizionato in una stanza troppo calda o vicino a una fonte di calore?
- Il termostato è nella posizione corretta?
- E' stato inavvertitamente premuto il pulsante di congelamento rapido (ove previsto)?

6. Eccessiva formazione di brina sui bordi superiori.

- Sono correttamente posizionati i tappi del canale di scolo dell'acqua di sbrinamento?
- La porta del prodotto è ben chiusa?
- La guarnizione della porta del prodotto è danneggiata o deformata? (Vedere capitolo "Installazione")
- Sono stati rimossi i 4 distanziali? (Vedere capitolo "Installazione")
- 7. **Formazione di condensa sulle pareti esterne del prodotto.**
 - E' normale che si formi condensa in particolari condizioni climatiche (umidità superiore a 85%) o se il prodotto è sistemato in stanze umide e poco ventilate. Questo, tuttavia, non comporta alcun peggioramento delle prestazioni del prodotto.

8. Lo strato di brina sulle pareti interne del prodotto non è uniforme.

- Tale fenomeno è da considerarsi normale.

CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

1. Imballo

Il materiale d'imballo è riciclabile al 100% e contrassegnato dal simbolo del riciclaggio ♻️. Per lo smaltimento, seguire le normative locali. Il materiale d'imballo, in quanto potenziale fonte di pericolo (come sacchetti di plastica, parti in polistirolo ecc.), deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.

2. Rottamazione

Il prodotto è stato realizzato con materiale riciclabile ♻️. Questo prodotto è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/CE, Waste Electrical and Electronic Equipment

(WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Al momento della rottamazione, rendere il prodotto inservibile tagliando il cavo di alimentazione e rimuovendo le porte e i ripiani in modo che i bambini non possano accedere facilmente all'interno del prodotto.

Rottamare il prodotto seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Consegnare il prodotto presso un centro di raccolta autorizzato; il prodotto non deve essere lasciato incustodito nemmeno per pochi giorni, poiché rappresenta una potenziale fonte di pericolo per un bambino. Per ulteriori informazioni sul trattamento, sul recupero e sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio locale competente, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Informazioni:

Questo apparecchio è privo di CFC. Il circuito refrigerante contiene R134a (HFC) o R600a (HC), vedere la targhetta matricola posta all'interno dell'apparecchio. Per gli apparecchi con Isobutano (R600a): l'isobutano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente ma infiammabile. È quindi indispensabile accertarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati.

Questo prodotto potrebbe contenere gas serra fluorurati trattati nel Protocollo di Kyoto; il gas refrigerante è contenuto in un sistema sigillato ermeticamente. Gas refrigerante: R134a ha un potenziale di riscaldamento globale (GWP) di 1300.

Dichiarazione di conformità

- Questo apparecchio è destinato alla conservazione di prodotti alimentari ed è fabbricato in conformità al regolamento (CE) No. 1935/2004. C E
- Questo apparecchio è stato progettato/fabbricato e commercializzato in conformità a:
 - obiettivi di sicurezza della Direttiva "Bassa Tensione" 2006/95/CE (che sostituisce la 73/23/CEE e successivi emendamenti);
 - i requisiti di protezione della Direttiva "EMC" 2004/108/CE.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio è assicurata soltanto quando è correttamente collegato ad un efficiente impianto di messa a terra a norma di legge.

Comunicare:

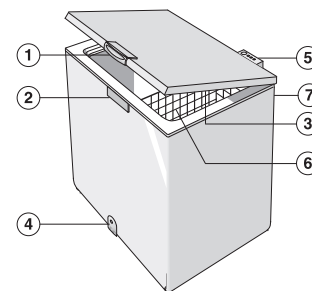
- il tipo di guasto,
- il modello,
- Il numero Service (la cifra che si trova dopo la parola SERVICE sulla targhetta matricola posta sul retro del prodotto)
- il proprio indirizzo completo,
- il proprio numero e prefisso telefonico.

SERVICE 0000 000 00000



E

INSTRUCCIONES PARA EL USO

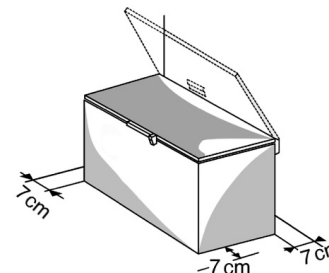


1. Manilla
2. Cierre de seguridad (si el modelo lo incluye)
3. Junta
4. Tapón del canal de desagüe (si el modelo lo incluye)
5. Panel de control
6. Cesto (si el modelo lo incluye)
7. Condensador (colocado atrás)

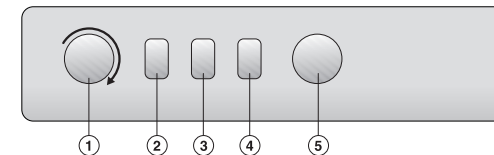
Clase climática	T. amb. (°C)	T. amb. (°F)
SN	De 10 a 32	De 50 a 90
N	De 16 a 32	De 61 a 90
ST	De 16 a 38	De 61 a 100
T	De 16 a 43	De 61 a 110

INSTALACIÓN

- Consulte el apartado "ANTES DE UTILIZAR EL APARATO".
- Saque el aparato del embalaje.
- Retire los 4 separadores colocados entre la puerta y el aparato.



- Asegúrese de que el tapón del canal de desagüe del agua de descongelación (si el modelo lo incluye) esté colocado correctamente (4).
- Para obtener las máximas prestaciones y evitar daños cuando se abre la puerta del aparato, mantenga una distancia mínima de 7 cm de la pared posterior y un espacio de 7 cm en cada lado.
- Coloque todos los accesorios (si están previstos).



1. **Termostato:** permite regular la temperatura interna del aparato.
2. **Piloto rojo (si el modelo lo incluye):** cuando está encendido, indica que la temperatura interna del aparato todavía no está lo suficientemente fría.
3. **Piloto verde (si el modelo lo incluye):** cuando está encendido, indica que el aparato está funcionando.
4. **Piloto amarillo (si el modelo lo incluye):** cuando está encendido, indica que la función de congelación rápida está activada.
5. **Pulsador de congelación rápida (si el modelo lo incluye):** conecta/desconecta la función de congelación rápida.

La configuración del panel de mandos puede variar según los modelos.

Puesta en marcha del aparato

- La temperatura del aparato ha sido regulada de fábrica para funcionar a la temperatura recomendada de -18°C.
- Conecte el aparato.
- Se enciende el piloto verde (si el modelo lo incluye).
- Se enciende también el piloto rojo (si el modelo lo incluye), ya que en el interior del aparato todavía no se ha alcanzado una temperatura lo suficientemente fría como para colocar los alimentos. Normalmente este piloto se apaga al cabo de 6 horas de la puesta en marcha.
- Tras conectar el aparato, cuando se haya alcanzado la temperatura correcta (alrededor de una hora, durante la cual la puerta no se abre), compruebe que el pulsador de la congelación rápida no esté activado (el piloto amarillo, si lo hay, debe estar apagado).
- Coloque los alimentos sólo cuando esté apagado el piloto rojo (si el modelo lo incluye).
- Puesto que la junta es estanca, la puerta del aparato no se puede abrir inmediatamente después de haberla cerrado. Es necesario esperar unos minutos antes de volver a abrir la puerta del aparato.

Regulación de la temperatura

- Selección de la temperatura correcta mediante el termostato. Para regular la temperatura del aparato:
- Gire el mando del termostato en la posición 1 si desea una temperatura de conservación menos fría.
 - Gire el mando del termostato en la posición 6 /  si desea una temperatura de conservación más fría.
 - En caso de carga parcial, o sea cuando la carga se encuentre por debajo del símbolo "e", indicado en el interior del aparato (si el modelo lo incluye), se aconseja regular el termostato en las posiciones más bajas (en la posición "e", si aparece en la escala graduada del termostato).

KÄYTTÖOHJE

kompressorin pysähtymisen jälkeenkin, on täysin normaalia.

3. Vihreä merkkivalo (mallista riippuen) on sammunut eikä laite toimi.

- Onko kyseessä sähkökatko?
- Onko pistoke kunnolla kiinni pistorasiassa?
- Onko sähköjohto viallinen?

4. Vihreä merkkivalo (mallista riippuen) on sammunut, mutta laite toimii.

- Vihreä merkkivalo on rikki. Ota yhteys huoltopalveluun vaihtaaksesi sen.

5. Kompressorin toimii jatkuvasti.

- Onko laitteeseen asetettu kuumia elintarvikkeita?
- Onko kansi ollut auki pitkään?
- Onko laite liian lämpimässä huoneessa tai lähellä lämmönlähdettä?
- Onko valittu lämpötila oikea?
- Onko pikapakastusnäppäintä (mallista riippuen) painettu tahattomasti?

6. Epänormaali jään muodostuminen yläreunoihin.

- Ovatto sulatusveden tyhjennysaukon tulpat oikein paikoillaan?
- Onko kansi kunnolla kiinni?
- Onko kannen tiiviit vahingoittunut tai viallinen? (Katso lukua "Asennus")
- Onko 4 välikappaletta poistettu? (Katso lukua "Asennus")

7. Laitteen ulkopintaan muodostuu vesipisaroihin.

- Kosteuden muodostuminen on normaalia määrätyissä ilmasto-olosuhteissa (kosteus yli 85%) tai jos laite on sijoitettu kosteaan ja huonosti tuuletettuun tilaan. Se ei kuitenkaan vaikuta laitteen toimintaan.

8. Laitteen sisäosien jääkerros ei ole tasainen.

- Ilmiö on täysin normaali.

YMPÄRISTÖNSUOJELUA KOSKEVIA OHJEITA

1. Pakkaus

Pakkausmateriaali on sataprosenttisesti kierrätyskelpoista ja siinä on kierrätysmerkki ♻️. Hävitä pakkaus paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Pidä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipalat jne.) poissa lasten ulottuvilta, sillä ne voivat aiheuttaa vaaratilanteita.

2. Romutus

Laite on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä säätelevän WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) 2002/96/EY mukaisesti. Varmistamalla, että laite poistetaan käytöstä asianmukaisesti, voit auttaa välttämään ympäristö- ja terveyshaittoja.



Symboli ♻️ laitteessa tai sen asiakirjoissa tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektroniikkakomponenttien keräys- ja kierrätyspisteeseen.

Kun poistat laitteen käytöstä, tee se käyttökelpottomaksi katkaisemalla sähköjohto. Irrota kansi ja hyllyt, jotta lapset eivät voi jäädä loukkuun sen sisään.

Hävitä laite paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Toimita laite valtuutettuun keräyskeskukseen; älä jätä sitä valvomatta edes muutamaksi päiväksi, se voi olla lapsille vaarallinen. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jätehuoltolaitoksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Tietoja:

Tässä laitteessa ei käytetä CFC-kaasua. Jäähdytyspiiri sisältää R134a-kaasua (HFC) tai R600a-kaasua (HC), katso laitteen sisäpuolelle kiinnitetty arvokilpi. Isobutaania (R600a) sisältävät laitteet: Isobutaani on ympäristöystävällinen luonnonkaasu, joka on kuitenkin syttyvää. Tämän vuoksi on erittäin tärkeää varmistaa, ettei jäähdytysaineputkissa ole vaurioita. Tämä laite sisältää Kyoton pöytäkirjassa käsiteltäviä fluorattuja kasvihuonekaasuja. Kaasu on ilmatiiviin järjestelmän sisällä. Jäähdytyskaasu: R134a - lämmitysvaikutuskerroin (GWP) 1300.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

- Laite on tarkoitettu elintarvikkeiden säilytykseen. Se on valmistettu CE-määräyksen nro 1935/2004 mukaisesti.
- Tämän laitteen suunnittelussa, valmistuksessa ja markkinoinnissa noudatetaan seuraavien direktiivien vaatimuksia:
 - pienjännitedirektiivin 2006/95/EY turva vaatimukset (korvaa direktiivin 73/23/ETY ja sen täydennykset);
 - EMC-direktiivin 2004/108/EY suojavaatimukset sisältäen.
- Laitteen sähköturvallisuus on varmistettu vain, kun se on kytketty asianmukaisesti maadoitettuun, määräysten mukaiseen verkkopistorasiaan.

Ilmoita seuraavat asiat:

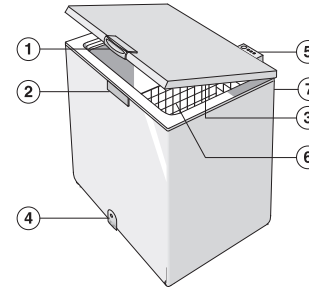
- häiriön laatu,
- laitteen malli,
- huoltokoodi (laitteen taakse kiinnitettyyn arvokilpeen SERVICE-sanan jälkeen merkitty luku)
- täydellinen osoitteesi,
- puhelin- ja suuntanumerosi.

SERVICE 0000 000 00000



NL

GEBRUIKSAANWIJZING

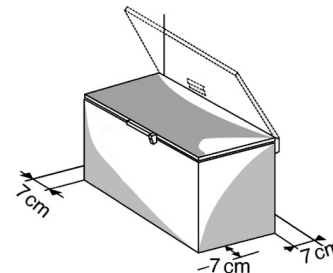


1. Handgrip
2. Veiligheidssluiting (indien aanwezig)
3. Afdichting
4. Dop afvoerkanaal voor dooiwater (indien aanwezig)
5. Bedieningspaneel
6. Mand (indien aanwezig)
7. Condensator (aan de achterkant)

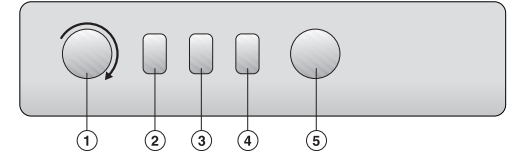
Klimaatklasse	Omg. temp. (°C)	Omg. temp. (°F)
SN	Van 10 tot 32	Van 50 tot 90
N	Van 16 tot 32	Van 61 tot 90
ST	Van 16 tot 38	Van 61 tot 100
T	Van 16 tot 43	Van 61 tot 110

INSTALLATIE

- Raadpleeg het hoofdstuk "ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN".
- Haal het apparaat uit de verpakking.
- Verwijder de vier bescherm delen tussen de deur en het product.



- Controleer of de dop voor de afvoer van het dooiwater (indien aanwezig) op de juiste manier geplaatst is (4).
- Om de maximale prestaties te verkrijgen en schade te voorkomen bij het openen van de deur van het apparaat, dient een afstand van tenminste 7 cm van de achterwand en 7 cm van de zijkanalen te worden vrijgelaten.
- Breng de bijgeleverde accessoires aan (indien aanwezig).



1. **Thermostaat:** maakt het mogelijk om de interne temperatuur van het apparaat te regelen.
2. **Rood controlelampje (indien aanwezig):** als dit lampje brandt wordt aangegeven dat de temperatuur aan de binnenkant van het product nog niet laag genoeg is.
3. **Groen controlelampje (indien aanwezig):** als dit lampje brandt wordt aangegeven dat het product ingeschakeld is.
4. **Geel controlelampje (indien aanwezig):** als dit lampje brandt wordt aangegeven dat de snelvriesfunctie geactiveerd is.
5. **Knop snelvriesfunctie (indien aanwezig):** inschakelen/uitschakelen van de snelvriesfunctie.

De configuratie van het bedieningspaneel kan afhankelijk van de modellen variëren.

Inbedrijfstelling van het product

- De temperatuur van het product is in de fabriek ingesteld voor de functionering bij een aanbevolen temperatuur van -18°C.
- Sluit het product aan.
- Het groene controlelampje begint te branden (indien voorzien).
- Ook het rode controlelampje wordt geactiveerd (indien voorzien), aangezien aan de binnenkant van het product de temperatuur nog niet laag genoeg is om hier levensmiddelen in te bewaren. Dit controlelampje deactiveert zich normaal gesproken binnen zes uur na de inschakeling.
- Verzekert u, na het apparaat aangesloten te hebben en als de correcte temperatuur bereikt is (hier is ongeveer een uur voor nodig en de deur mag tijdens deze fase niet worden geopend), ervan dat de snelvriesfunctie gedeactiveerd is (het gele controlelampje, waar voorzien, brandt niet).
- Plaats de levensmiddelen alleen in het product als het rode controlelampje (waar voorzien) niet langer brandt.
- De afdichting sluit de vriezer hermetisch af, dus u kunt de deur van het apparaat niet onmiddellijk na sluiting weer openen. Wacht enkele minuten voordat u de deur van het apparaat opnieuw opent.

Instelling van de temperatuur

Stel met behulp van de thermostaat de correcte temperatuur in. Voer de volgende procedure uit om de temperatuur van het product in te stellen

- Draai de thermostaatknop op stand 1 als u een minder lage bewaringstemperatuur wenst in te stellen.
- Draai de thermostaatknop op stand 6 / 7 als u een lagere bewaringstemperatuur wenst in te stellen.
- In het geval van een halve lading, of te wel als de lading aan de binnenkant van het apparaat (indien aanwezig) op het "e" symbool ingesteld is, raden we u aan om de thermostaat op lagere standen in te stellen (op de stand "e" als deze op de schaal voor het instellen van de thermostaat aangegeven staat).

CE

CO Small

CE

GEBRUIKSAANWIJZING

ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

Het product dat u heeft aangeschaft is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor de conservering van diepvriesproducten, het invriezen van verse levensmiddelen en voor het maken van ijsblokjes.

De aarding van het apparaat is wettelijk verplicht. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventueel letsel aan personen, dieren of voor schade aan voorwerpen die veroorzaakt is door het niet in acht nemen van deze voorschriften.

1. Controleer na het uitpakken van het apparaat of het niet beschadigd is, of de deur perfect sluit en of de afdichting niet vervormd is. Uw leverancier dient binnen 24 uur vanaf de levering van het product van eventuele schade op de hoogte te worden gesteld.

INVRIEZEN VAN LEVENSMIDDELEN

Klaarmaken van verse levensmiddelen om in te vriezen

- Wikkel en verzegel de in te vriezen verse levensmiddelen in: aluminiumfolie, plastic folie, waterdichte plastic zakjes of diepvriesbakken met deksel.
- De levensmiddelen moeten vers, rijp en van een zeer goede kwaliteit zijn.
- Verse groenten en fruit zo mogelijk direct na de oogst invriezen, om de voedingsstoffen, de consistentie, de kleur en de smaak te behouden.
- Laat warme levensmiddelen altijd afkoelen voordat u ze in de vriezer zet.

Invriezen van verse levensmiddelen

- Plaats de in te vriezen levensmiddelen direct tegen de verticale wanden van de vriezer:
A) - in te vriezen levensmiddelen,
B) - reeds ingevroren levensmiddelen.
- Plaats de in te vriezen levensmiddelen niet direct tegen

2. Wacht minstens twee uur alvorens het apparaat in werking te stellen, om het koelcircuit perfect te kunnen laten functioneren.
3. Zorg ervoor dat de installatie en de elektrische aansluiting door een gekwalificeerd technicus worden verricht overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant en de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.
4. Reinig de binnenkant van het product alvorens het in gebruik te nemen.

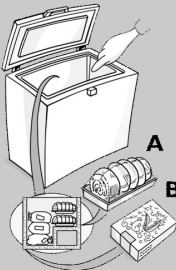
- Controleer voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, of de spanning overeenkomt met de gegevens op het serienummerplaatje op de achterkant van het apparaat.
- Houd u aan de plaatselijke voorschriften voor de elektrische aansluiting.

de al ingevroren levensmiddelen aan.

- Voor beter en sneller invriezen raden wij aan de levensmiddelen in kleine pakjes te verdelen; dit zal ook van pas komen bij het gebruiken van het ingevroren voedsel

1. Druk minstens 24 uur alvorens verse levensmiddelen in te vriezen de knop voor de snelvriesfunctie in. Stel, in het geval van producten die niet van deze functie voorzien zijn, de thermostaat op de stand .

2. Plaats de in te vriezen levensmiddelen in de vriezer en houd de deur van het product 24 uur lang gesloten. Deactiveer na deze periode de snelvriesfunctie (waar voorzien).



CONSERVERING VAN LEVENSMIDDELEN

Raadpleeg de tabel op het apparaat (indien aanwezig)

Indeling van de ingevroren levensmiddelen

Zet de ingevroren levensmiddelen in de vriezer en deel ze in; het is raadzaam om de invriesdatum op de verpakking aan te geven, om te zorgen dat het product tijdig geconsumeerd wordt.

Tips voor het bewaren van diepvriesproducten

Bij de aankoop van diepvriesproducten moet u op de volgende punten letten:

- de verpakking moet intact zijn, omdat voedsel in beschadigde verpakkingen in kwaliteit achteruitgegaan kan zijn. Als een pakje bol staat of als er vochtplekken op zitten, is het niet onder optimale omstandigheden bewaard en kan het al gedeeltelijk zijn ontdooid.
- De diepvriesproducten moeten als laatste worden gekocht en

in isolerende tassen worden vervoerd.

- Zet de diepvriesproducten bij thuiskomst meteen in de vriezer.
- Variaties in temperatuur moeten vermeden worden of tot een minimum worden beperkt. De uiterste houdbaarheidsdatum op de verpakking moet worden gerespecteerd.
- De instructies op de verpakking voor het conserveren van diepvriesproducten moeten altijd worden opgevolgd.

Opmerking: ontdooide of gedeeltelijk ontdooide levensmiddelen moeten onmiddellijk worden geconsumeerd. Vries ze niet opnieuw in, tenzij het ontdooide levensmiddel gebruikt wordt voor de bereiding van een gerecht dat gekookt wordt. Nadat het ontdooide levensmiddel gekookt is, mag het opnieuw worden ingevroren. Als de stroom gedurende langere tijd uitvalt:

- Open de deur van de vriezer niet, behalve om de vrieselementen (indien beschikbaar) boven op het ingevroren voedsel aan de rechter- en linkerkant van de vriezer te plaatsen. Op deze manier kunt u de snelheid waarmee de temperatuur stijgt beperken.

VAROTOIMIA JA SUOSITUKSIA

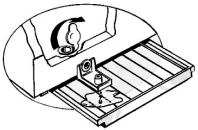
- **Tarkista asennuksen jälkeen, että sähköjohto ei ole laitteen alla.**
- Älä laita laitteeseen nesteitä lasiastioissa, sillä ne voivat särkyä.
- Älä nauti jääkuutioita tai mehujäitä suoraan laitteesta otettuina, sillä ne saattavat aiheuttaa paleltumia.
- Irrota pistoke pistorasiasta tai kytke laite irti sähköverkosta ennen minkään huolto- tai puhdistustoimenpiteen aloittamista.
- Älä asenna laitetta tilaan, jossa se on suorassa auringonpaisteessa tai lämmönlähteen läheisyydessä, se lisää sähkön kulutusta.
- Älä säilytä tai käytä tämän laitteen tai muiden kodinkoneiden läheisyydessä bensiiniä tai tulenarkoja kaasuja tai nesteitä. Kaasut voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdysten.
- Asenna ja tasapainota laite lattialle, joka kestää sen painon, ja sijoita se tarkoituksenmukaiseen ja riittävän tilavaan paikkaan.
- Laite on asennettava kuivaan ja hyvin ilmastoituun tilaan. Laite on valmistettu käytettäväksi ympäristössä, jonka lämpötila on alla näkyvien arvojen välillä. Ilmastoluokka näkyy laitteen takana sijaitsevassa arvokilvessä. Laite ei mahdollisesti toimi moitteettomasti, jos se on ollut kauan mainittuja lämpötila-arvoja lämpimämmässä tai kylmemmässä tilassa.
- On suositeltavaa pitää laite kytkettynä sähköverkkoon vaikka se olisi lyhyitä aikoja käyttämättä.
- Varo, ettet vahingoita lattiaa siirtämisen aikana (esim. parketti).
- Älä yritä nopeuttaa sulamista mekaanisilla tai muilla kuin valmistajan suosittelemilla ja/tai toimittamilla apuvälineillä.
- Älä käytä laitteen sisällä sähkölaitteita, elleivät ne ole valmistajan suosittelemaa tyyppiä.
- **Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistien tai mielen terveyden on heikentynyt tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole valmentanut heitä laitteen käyttöön tai valvo sitä.**
- **Vältäaksesi tukehtumis- tai loukkuun jäämisvaaran älä anna lasten leikkiä laitteen läheisyydessä tai mennä laitteen sisälle.**
- Sähköjohdon saa vaihtaa vain valtuutettu asiantuntija.
- Älä käytä jatkojohtoja tai soviteosia.
- Sähköverkosta irrottamisen on oltava mahdollista joko irrottamalla pistoke pistorasiasta tai verkkokyttimeen avulla.
- Tarkista, että arvokilvessä mainittu jännite vastaa asutuksen jännitettä.
- Älä laita suuhun kylmävaraajien sisältämää (myrkytöntä) ainetta.
- Rajoita laitteen kannen avaamista.

LAITTEEN SULATUS

- Sulatus on suositeltavaa tehdä silloin kun jääkerroksen paksuus seinämillä on 5-6 mm.
- Irrota laite sähköverkosta.

KÄYTTÖOHJE

- Poista elintarvikkeet laitteesta, kääri ne tiiviisti sanomalehteen ja vie ne viileään paikkaan tai laita ne kylmälaukkuun.
- Jätä kansi auki.
- Poista tyhjennyskanavan tulppa (mallista riippuen).
- Poista tyhjennyskanavan ulkopuolinen tulppa (mallista riippuen) ja aseta se kuten kuvassa.
- Aseta tyhjennyskanavan alle astia, johon sulanut vesi valuu. Käytä väliseinää, jos se kuuluu laitteeseen.
- Sulatusta voidaan nopeuttaa irrottamalla jää ja huurre laitteen seinämiä kaapimen avulla.
- Poista jää laitteen pohjalta.
- **Älä koskaan käytä jään poistamiseen teräviä tai naarmuttavia välineitä, ne voivat vahingoittaa laitetta.**
- **Älä käytä hankaavia aineita. Älä myöskään yritä lämmittää laitetta apuvälineiden avulla.**
- **Kuivaa laite sisästä huolellisesti.**
- Kun pakastin on sulatettu, kiinnitä tulppa takaisin paikalleen.

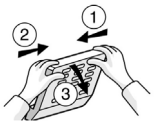


PUHDISTUS JA HUOLTO

- Poista yläreunoihin muodostunut jää (katso Vianetsintä).
 - Puhdista laitteen sisäosa haaleaan veteen ja neutraaliin pesuaineeseen kostutetulla sienellä.
 - Puhdista moottorin tuuletusrillit (mallista riippuen).
 - Pyyhi pöly laitteen takana olevasta jäähdyttimestä.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin aloitat huoltotyöt. Älä käytä puhdistuksessa hankausaineita tai hankaavia sieniä tai tahrainpoistainetta (esim. asetonia, trikloorietyleniä).**
- Laitteen kunnollisen toiminnan takaamiseksi on suositeltavaa suorittaa puhdistus- ja huoltotoimenpiteet ainakin kerran vuodessa.**

KANNEN LAMPUN VAIHTAMINEN (MALLISTA RIIPPUEN)

- Irrota laite sähköverkosta.
- Poista lampun suojus viereisen kuvan ohjeiden mukaisesti.
- Ruuvaa lamppu irti ja vaihda tilalle uusi samanlainen lamppu.
- Aseta suojus paikalleen ja kytke laite sähköverkkoon.



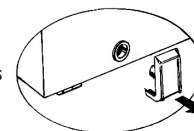
VIANETSINTÄ

1. Punainen merkkivalo (mallista riippuen) jää palamaan.

- Onko kyseessä sähkökatkos?
- Onko laitteen sulatustoiminto kytketty päälle?
- Onko kansi kunnolla kiinni?
- Onko laite liian lähellä lämmönlähdettä?
- Onko valittu lämpötila oikea?
- Ovatko tuuletusrillit ja lauhdutin puhtaita?

2. Laitteen käyntiääni on kova.

- Onko laite täysin vaakasuoralla pinnalla?
 - Koskettaako laite kalusteita tai esineitä, jotka aiheuttavat tärinää?
 - Onko laitteen alaosan pakkausmateriaali poistettu?
- Huom:** hiljainen ääni, joka johtuu jäähdytyskaasun liikkeestä



KÄYTTÖOHJE

ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA

Hankkimasi laite on ainoastaan kotitalouskäyttöön tarkoitettu kodinkone pakasteiden säilyttämistä, tuoreiden elintarvikkeiden pakastamista ja jääkuutioiden valmistamista varten.

Laite on lain nojalla kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan. Valmistaja ei vastaa mahdollisista ihmisille, eläimille tai omaisuudelle aiheutuneista vahingoista, jos vahinko on syntynyt yllämainittujen määräysten laiminlyönnin vuoksi.

1. Kun laite on poistettu pakkauksesta, varmista, että se ei ole vahingoittunut kuljetuksen aikana, että kansi sulkeutuu moitteettomasti ja että tiiviste on kunnossa. Mahdollisista vaurioista on ilmoitettava jälleenmyyjälle 24 tunnin kuluessa.

ELINTARVIKKEIDEN PAKASTAMINEN

Tuoreiden elintarvikkeiden valmistelu pakastamista varten

- Kääri tai pakkaa tuoreet elintarvikkeet pakastukseen sopivaan alumiinifolioon, muovikelmuun, tiiviiseen muovipussiin tai kannelliseen polyeteenastiaan.
- Pakastettavien elintarvikkeiden tulee olla tuoreita, kypsiä ja ensiluokkaisia.
- Hedelmät ja vihannekset täytyy pakastaa mahdollisimman pian niiden poimimisen jälkeen, jotta niiden ravintoainesisältö, koostumus, väri ja maku säilyvät.
- Anna lämpimien elintarvikkeiden aina jäähtyä ennen kuin laitat ne laitteeseen.

Tuoreiden elintarvikkeiden pakastaminen

• Sijoita pakastettavat elintarvikkeet laitteen pystysuorien seinien viereen:

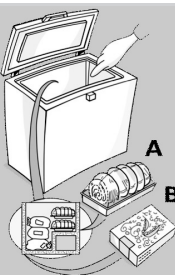
- A) - pakastettavat elintarvikkeet,
- B) - jo pakastetut elintarvikkeet.

2. Asennuksen jälkeen on paras odottaa ainakin kaksi tuntia ennen laitteen käynnistämistä, jotta jäähdytyspiiri voi toimia täydellä teholla.
3. Laitteen asennuksen ja sähköliittännät saa suorittaa vain pätevä asiantuntija valmistajan ohjeiden ja voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
4. Puhdista laite sisältä ennen käyttöä.

- Varmista ennen laitteen kytkemistä sähköverkkoon, että jännite vastaa laitteen takana sijaitsevassa arvokilvessä mainittua jännitettä.
- **Sähköliittännät tulee suorittaa paikallisten määräysten mukaisesti.**

- Älä sijoita pakastettavia elintarvikkeita siten, että ne koskettavat jo pakastuneisiin elintarvikkeisiin.
- Pakastus on tehokasta ja nopeaa, kun annostelet pakastettavat elintarvikkeet pieniin pakkauksiin. Tällöin pakasteet on myös helpompi käyttää.

1. Paina pikapakastusnäppäintä vähintään 24 tuntia ennen tuoreiden elintarvikkeiden asetusta laitteeseen. Ellei laitteessa ole tätä näppäintä, aseta lämpötilasäädin kohtaan 0*.
2. Aseta pakastettavat elintarvikkeet laitteeseen ja pidä kansi kiinni 24 tuntia. Kytke pikapakastustoiminto (mallista riippuen) pois tämän ajan kuluessa.



LEBENSMITTELAUFBEWAHRUNG

Beziehen Sie sich auf die Tabelle am Gerät (falls vorgesehen).

Trennen des Gefrierguts

Lagern Sie das Gefriergut getrennt ein; Vermerken Sie das Einfrierdatum auf den Verpackungen, um die rechtzeitige Verwertung vor dem Verfalldatum sicherzustellen.

Ratschläge zum Aufbewahren von Tiefkühlware. Beim Einkaufen von Tiefkühlware sollten Sie auf Folgendes achten:

- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein, da sonst der Inhalt nicht mehr einwandfrei sein könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Beim Einkaufen die Tiefkühlware als letzte in den

Einkaufswagen legen und stets in einer Kühltasche transportieren.

- Die Tiefkühlware zu Hause sofort in die Gefriertruhe legen.
- Temperaturschwankungen vermeiden bzw. auf ein Minimum reduzieren. Das auf der Verpackung angegebene Verfalldatum beachten.
- Für die Konservierung von Tiefkühlware stets die Anweisungen auf der Verpackung befolgen.

Anmerkung: verwerten Sie auf- oder angetaute Lebensmittel sofort. Aufgetaute Lebensmittel dürfen nicht wieder eingefroren werden, es sei denn, sie würden für die Zubereitung eines gekochten Gerichtes verwendet. Aufgetaute Lebensmittel können nach dem Kochen wieder eingefroren werden. Bei längerem Stromausfall:

- **Den Gefriertruhendeckel nicht öffnen, es sei denn, um die Kälteakkus (falls vorgesehen) auf das Gefriergut auf der rechten und linken Geräteseite zu legen. Auf diese Weise lässt sich der Temperaturanstieg verlangsamen.**

GEBRUIKSAANWIJZING

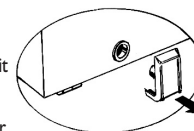
ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN EN ADVIEZEN

- **Zorg ervoor dat het product na de installatie niet op de voedingskabel staat.**
- Bewaar geen dranken in glas in de vriezer, omdat deze kunnen barsten.
- Eet geen ijsblokjes of watersijsjes die net uit de vriezer komen, omdat deze zo koud zijn dat ze brandwonden kunnen veroorzaken.
- Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint.
- Installeer de vriezer niet op plaatsen waar deze aan direct zonlicht blootstaat of in de buurt van warmtebronnen; hierdoor neemt het energieverbruik toe.
- Bewaar of gebruik geen benzine of andere gasen en licht ontvlambare stoffen in de buurt van de vriezer of andere elektrische huishoudelijke apparatuur. De dampen die hieruit voortkomen kunnen brand of explosies veroorzaken.
- Installeer het product waterpas op een vloer die het gewicht kan dragen en in een ruimte die geschikt is voor de afmetingen en het gebruik van het product.
- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde ruimte. Het apparaat is afgesteld om te werken in ruimten waarin de temperatuur binnen de volgende waarden ligt, die gebaseerd zijn op de klimaatklasse die op het typeplaatje staat aangegeven. Het is mogelijk dat het apparaat niet goed functioneert als het voor een lange tijd in een ruimte wordt gelaten met een hogere of lagere temperatuur dan het genoemde bereik.
- Het is raadzaam het apparaat aangesloten te laten, ook als het voor korte tijd leeg is.
- Let er bij het verplaatsen van het apparaat op dat de vloer niet beschadigd wordt (bv. parket).
- Gebruik geen andere mechanische systemen of middelen die het ontdooiproces versnellen dan door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Gebruik geen elektrische apparaten aan de binnenkant van het apparaat, behalve als dit aanbevolen is door de fabrikant.
- **Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring of kennis van het apparaat, behalve als zij tijdens het gebruik instructies ontvangen van of begeleid worden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.**
- **Om het risico van verstikking en opsluiting in de koelkast te vermijden, mag het kinderen niet worden toegestaan in het apparaat te spelen of zich erin te verstoppen.**
- **De voedingskabel mag uitsluitend worden vervangen door een bevoegd technicus.**
- **Gebruik geen verlengsnoeren of meervoudige adapters.**
- **Het apparaat moet van het elektriciteitsnet kunnen worden afgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te trekken of via de tweepolige schakelaar die voor het stopcontact is geplaatst.**
- **Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning in uw woning.**
- **Slik de (niet-giftige) vloeistof uit de vrieselementen niet in (indien bijgeleverd).**
- **Open het deksel van het apparaat zo weinig mogelijk.**

ONTDOOIEN VAN DE VRIEZER

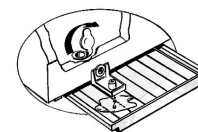
Wij raden u aan de vriezer te ontdooien wanneer het ijs op de wanden 5-6 mm dik is geworden.

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Haal de levensmiddelen uit de vriezer, wikkel ze strak tegen elkaar



in kranten en berg ze op op een koele plaats of in een isolerende tas.

- **Laat de deur van de vriezer openstaan.**
- **Verwijder de binnendop van het afvoerkanal (indien aanwezig).**
- **Verwijder de buitendop van het afvoerkanal (indien aanwezig) en plaats hem zoals aangegeven op de afbeelding.**
- **Zet een bak onder het afvoerkanal om het restwater op te vangen. Gebruik indien beschikbaar de afscheider.**
- **U kunt het ontdooien versnellen door met een spatel het ijs op de wanden van de vriezer los te maken.**
- **Verwijder het ijs van de bodem van de vriezer.**
- **Gebruik, om onherstelbare schade aan het vriesvak te voorkomen, geen puntige of scherpe metalen voorwerpen om het ijs te verwijderen.**
- **Gebruik geen schuurmiddelen en verwarm het vriesvak niet kunstmatig.**
- **Maak de binnenkant van de vriezer zorgvuldig droog.**
- **Plaats na afloop van het ontdooien de dop weer in zijn behuizing.**



REINIGING EN ONDERHOUD

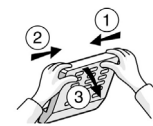
- Verwijder het ijs op de bovenste randen (zie Opsporen van storingen).
- Reinig na het ontdooien de binnenkant met een vochtige spons met lauw water en/of een neutraal schoonmaakmiddel.
- Reinig het ventilatierooster aan de zijkant (indien aanwezig).
- Verwijder het stof van de condensator aan de achterkant van het apparaat.

Voordat u begint met het onderhoud van uw apparaat, dient u de stekker uit het stopcontact te halen. Gebruik geen schuurpasta's of schuursponsjes, vlekkenmiddelen (bv. aceton, trichloorethyleen) of azijn om het product te reinigen.

Om het apparaat optimaal te laten functioneren, wordt geadviseerd om het ten minste eenmaal per jaar te reinigen en te onderhouden.

VERVANGEN VAN HET DEURLAMPJE (INDIEN AANWEZIG)

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Verwijder de melkglazen kap aan de hand van de aanwijzingen van de afbeelding en in de aangegeven volgorde.
- Draai het lampje los en vervang het door een nieuw lampje met dezelfde spanning en hetzelfde vermogen.
- Breng de melkglazen kap weer aan en sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.



OPSPOREN VAN STORINGEN

1. **Het rode controlelampje (waar voorzien) blijft branden.**

- Is de stroom uitgevallen?
- Heeft u het ontdooien geactiveerd?
- Is de deur van het apparaat goed dicht?
- Staat het apparaat in de buurt van een warmtebron?
- Staat de thermostaat op de correcte stand?
- Zijn het ventilatierooster en de condensator schoon?

2. **Het apparaat maakt erg veel lawaai.**

- Is het apparaat perfect waterpas geïnstalleerd?
- Staat het apparaat tegen andere meubels of voorwerpen aan die trillingen kunnen veroorzaken?
- Is de verpakking van het onderstel van de vriezer verwijderd?

GEBRUIKSAANWIJZING

Opmerking: de circulatie van het koelgas kan een zacht geluid maken, ook nadat de compressor stopgezet is. Dit is geheel normaal.

3. Het groene controlelampje (waar voorzien) brandt niet en het product functioneert niet.

- Is de stroom uitgevallen?
- Zit de stekker goed in het stopcontact?
- Is de voedingskabel niet beschadigd?

4. Het groene controlelampje (waar voorzien) brandt niet en het product functioneert.

- Het groene controlelampje is stuk. Neem contact op met de Klantenservice voor de vervanging hiervan.

5. De compressor werkt onafgebroken.

- Heeft u misschien warm voedsel in de vriezer gezet?
- Is de deur van de vriezer langdurig open geweest?
- Staat het apparaat in een te warme ruimte of in de buurt van een warmtebron?
- Staat de thermostaat op de correcte stand?
- Heeft u ongewild de knop voor de snelvriesfunctie ingedrukt (waar voorzien)?

6. Te veel ijsvorming op de bovenranden.

- Zijn de doppen van het afvoerkanaal voor het dooiwater correct geplaatst?
- Is de deur van het apparaat goed dicht?
- Is de afdichting van de deur van het apparaat beschadigd of vervormd? (Zie hoofdstuk "Installatie")
- Zijn de vier beschermde lenen verwijderd? (Zie hoofdstuk "Installatie")

7. Er vormt zich condens aan de buitenkant van de vriezer.

- Condensvorming is normaal onder bepaalde klimatologische omstandigheden (luchtvochtigheid hoger dan 85%) of als het apparaat geïnstalleerd is in vochtige en slecht geventileerde ruimtes. Dit heeft echter geen negatieve invloed op de prestaties van de vriezer.

8. De ijslaag op de binnenwanden van de vriezer is niet overall even dik.

- Dit is normaal.

MILIEUTIPS

1. Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is voor 100% recyclebaar en draagt het recyclingssymbool . Voor de verwerking moeten de plaatselijke voorschriften worden nageleefd. Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, stukken polystyreen enz.) moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een bron van gevaar kan vormen.

2. Afdanken van het apparaat

Het product is vervaardigd van materiaal dat kan worden gerecycled. Dit apparaat is in overeenstemming verklaard met de

Europese Richtlijn 2002/96/CE, Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.

Maak het apparaat op het moment dat het wordt afgedankt onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden en de deuren en schappen te verwijderen, zodat kinderen niet gemakkelijk in het apparaat kunnen kruipen.

Volg bij het afdanken van het apparaat de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking. Lever het apparaat in bij een erkend verzamelpunt; laat het apparaat zelfs niet voor enkele dagen onbewaakt achter, omdat het een bron van gevaar voor kinderen is. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophalendienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Gegevens:

Dit apparaat bevat geen CFK. Het koelcircuit bevat R134a (HFC) of R600a (HC), zie serienummerplaatje in het apparaat. Voor apparaten met isobutaan (R600a): isobutaan is een natuurlijk gas dat geen schadelijke invloed heeft op het milieu, maar wel ontvlambaar is. Het is daarom noodzakelijk om te controleren of de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd zijn.

Dit product kan een geïsoleerde broeikasgas bevatten dat onder het Protocol van Kyoto valt; het koelgas zit in een hermetisch verzegeld systeem. Koelgas: R134a heeft een globaal verwarmingsvermogen (GWP) van 1300.

Conformiteitsverklaring

- Dit apparaat is bestemd voor het bewaren van voedingsmiddelen en is vervaardigd in overeenstemming met de Verordening (EG) nr. 1935/2004. 
- Dit apparaat is ontwikkeld, gefabriceerd en op de markt gebracht in overeenstemming met:
 - de veiligheidsvereisten van de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG (die in plaats komt van de Richtlijn 73/23/EEG en latere wijzigingen daarop);
 - de veiligheidsvereisten van de "EMC"-richtlijn 2004/108/CE.
- De elektrische veiligheid is alleen gewaarborgd wanneer het op de juiste wijze op een efficiënte werkende installatie is aangesloten, die volgens de wettelijke voorschriften is geaard.

Vermeld de volgende gegevens:

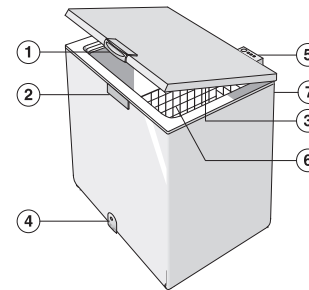
- de aard van de storing,
- het model,
- het servicenummer (nummer achter het woord SERVICE op het typeplaatje op de achterkant van het apparaat)
- il proprio indirizzo completo,
- uw telefoonnummer.

SERVICE 0000 000 00000



FIN

KÄYTTÖOHJE

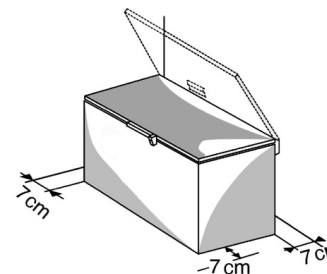


1. Kahva
2. Turvalukitus (mallista riippuen)
3. Tiiviste
4. Sulatusveden tyhjennystulppa (mallista riippuen)
5. Käyttöpaneeli
6. Kori (mallista riippuen)
7. Jäähdytyn (takana)

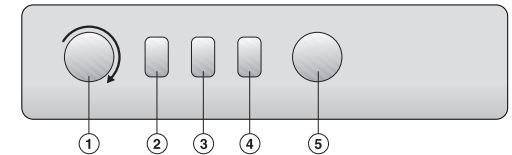
Ilmastoluokka	Ymp. lämpöt. (°C)	Ymp. lämpöt. (°F)
SN	10 - 32	50 - 90
N	10 - 32	61 - 90
ST	10 - 38	61 - 100
T	10 - 43	61 - 110

ASENNUS

- Katso kappaleita "ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA".
- Pura laite pakkauksesta.
- Poista kannen ja laitteen välissä olevat neljä välikappaletta.



- Varmista, että sulatusveden tyhjennystulppa (mallista riippuen) on oikein paikallaan (4).
- Laite toimii parhaiten eikä kannen avaaminen aiheuta ongelmia kun laitteen ja sen takana olevan seinän väliin jätetään ainakin 7 cm tilaa ja myös joka sivulle jätetään 7 cm tilaa.
- Aseta varusteet (mallista riippuen) laitteen sisään.



1. Lämpötilasäädin: säätää laitteen sisälämpötilan.
2. Punainen merkkivalo (mallista riippuen): osoittaa syttyneenä, että laitteen sisälämpötila ei ole vielä tarpeeksi alhainen.
3. Vihreä merkkivalo (mallista riippuen): osoittaa syttyneenä, että laite on päällä.
4. Keltainen merkkivalo (mallista riippuen): osoittaa syttyneenä, että pikapakastustoiminto on päällä.
5. Pikapakastusnäppäin (mallista riippuen): kytkee pikapakastustoiminnon päälle/pois.

Käyttöpaneelin kokoonpano saattaa vaihdella mallista riippuen.

Laitteen käyttöönotto

- Laitteen lämpötila on esiasetettu tehtaalla toimintaa varten suositeltuun -18°C arvoon.
- Kytke laite sähköverkkoon.
- Vihreä merkkivalo (mallista riippuen) syttyy.
- Myös punainen merkkivalo (mallista riippuen) syttyy, koska laitteen sisälämpötila ei ole vielä tarpeeksi alhainen elintarvikkeita varten. Yleensä merkkivalo sammuu kuuden tunnin kuluessa käynnistyksestä.
- Kun olet kytkenyt laitteen sähköverkkoon ja se on saavuttanut oikean lämpötilan (tähän kuluu noin tunti; kansi ei aukea tämän vaiheen aikana), tarkista että pikapakastustoiminto on pois päältä (keltainen merkkivalo (mallista riippuen) on sammunut).
- Aseta elintarvikkeet pakastimeen vasta, kun punainen merkkivalo (mallista riippuen) on sammunut.
- Tiiviste on ilmatiivis, joten kantta ei voi avata uudelleen heti sen sulkemisen jälkeen. On odotettava muutama minuutti ennen kuin kansi avataan uudelleen.

Lämpötilan säätö

Valitse oikea lämpötila lämpötilasäätimellä. Säädä laitteen lämpötila seuraavasti:

- Käännä lämpötilasäädin kohtaan 1, jos haluat säilytyslämpötilan olevan korkeampi.
- Käännä lämpötilasäädin kohtaan 6 / , jos haluat säilytyslämpötilan olevan alhaisempi.
- Jos et täytä laitetta kokonaan (ts. täytät sen laitteen sisällä olevan symbolin "e" alapuolelle; mallista riippuen), aseta lämpötilasäädin yhteen alhaisimmista kohdista (kohtaan "e", jos se löytyy lämpötilasäätimen säätöasteikolta).



CO Small



BRUGSANVISNING

- Er fryseren i berøring med møbler eller genstande, der kan forårsage vibrationer?
- Er emballagen fjernet fra fryserens underside?

Bemærk: Svage lyde fra kølesystemet, også efter at kompressoren er standset, er helt normale.

3. Den grønne lampe (afhængigt af model) er slukket, og apparatet fungerer ikke.

- Er der strømafbrydelse?
- Sidder stikket ordentligt i stikkontakten?
- Er elkablet beskadiget?

4. Den grønne lampe (afhængigt af model) er slukket, men apparatet fungerer.

- Den grønne lampe er defekt. Kontakt Service vedrørende udskiftning.

5. Kompressoren kører konstant.

- Er der anbragt varme madvarer i fryseren?
- Har låget stået åbent i længere tid?
- Er fryseren anbragt i et rum, der er for varmt, eller i nærheden af en varmekilde?
- Står termostaten i den korrekte position?
- Er der ved et uheld blevet trykket på knappen for Lynfrys funktionen (afhængigt af model)?

6. Kraftig rimdannelse på de øverste kanter.

- Er propperne til afrimningsvandets afløbskanal anbragt korrekt?
- Er låget lukket korrekt?
- Er tætningslisten i låget beskadiget eller deform? (Se afsnittet "Opstilling")
- Er de fire afstandsstykker blevet fjernet? (Se afsnittet "Opstilling")

7. Dannelse af kondens på fryserens yderside.

- Det er normalt, at der dannes kondens under særlige klimatiske betingelser (luftfugtighed over 85 %), eller hvis fryseren er anbragt i et fugtigt eller dårligt ventileret rum. Kondensen forringer imidlertid ikke fryserens præstationer.

8. Rimlaget på fryserens indvendige sider er ikke jævnt.

- En ujævn dannelse af rimlag er helt normal.

OPLYSNINGER OM MILJØHENSYN

1. Emballage

Il materiale d'imballo è riciclabile al 100% e contrassegnato dal simbolo del riciclaggio . Bortskaffelse skal ske i henhold til gældende lokale regler. Emballagen (plastposer, polystyrenstykker osv.) skal opbevares uden for børns rækkevidde, da den udgør en potentiel fare.

2. Bortskaffelse

Fryseren er fremstillet af genbrugeligt materiale . Denne fryser er mærket i overensstemmelse med direktivet 2002/96/EF om Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Ved at sørge for, at fryseren bortskaffes korrekt, bidrager brugeren til at forhindre mulige skader på miljøet og folkesundheden.

Symbolet  på apparatet eller på dokumenterne, der ledsager apparatet, angiver, at apparatet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Det skal i stedet afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr. Gør det ubrugeligt ved at fjerne låget og hylderne og klippe elkablet af, så børn ikke kan gemme sig i fryseren.

Skrot fryseren i henhold til gældende lokale regler for bortskaffelse af affald. Aflever fryseren på en godkendt genbrugsstation. Fryseren må ikke henstå uden opsyn i blot få dage, da den udgør en mulig risiko for børn. For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette apparat kontaktes de lokale myndigheder, renovationselskabet eller forretningen, hvor apparatet er købt.

Oplysninger:

Dette apparat indeholder ikke CFC. Kølekredsløbet indeholder R134a (HFC) eller R600a (HC), se typeskiltet i apparatet. Apparater med isobutan (R600a): Isobutan er en uskadelig naturlig gas, som dog er brandfarlig. Det er derfor vigtigt at kontrollere, at kølekredsløbets rør ikke er beskadigede. Dette apparat kan indeholde fluorholdige drivhusgasser, der er omfattet af Kyoto-protokollen. Kølemidlet er indeholdt i et hermetisk forseglet system. Kølemiddel: R134a har et globalt opvarmningspotentiale (GWP) på 1.300.

Overensstemmelseserklæring

- Dette apparat er beregnet til opbevaring af madvarer og er produceret med overholdelse af kravene i forordning (EF) nr. 1935/2004. C E
- Apparatet er designet, produceret og markedsført i overensstemmelse med:
 - sikkerhedskravene i Lavspændingsdirektivet 2006/95/EF (som erstatter direktivet 73/23/EØF og efterfølgende ændringer);
 - Beskyttelseskravene i EMC-direktivet 2004/108/EF.
- Apparatets el sikkerhed garanteres kun, når det er korrekt tilsluttet i kontakt med lovpligtig ekstrabeskyttelse.

Opgiv venligst:

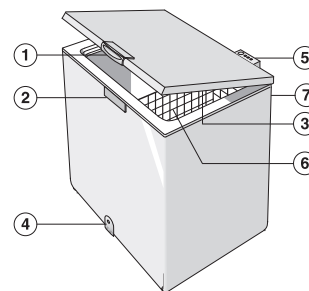
- Fejltypen,
- Modellen,
- Servicenummeret (tallet står efter ordet SERVICE på typeskiltet, der er anbragt bag på fryseren),
- Fulde navn og adresse,
- Telefonnummer

SERVICE 0000 000 00000



F

MODE D'EMPLOI

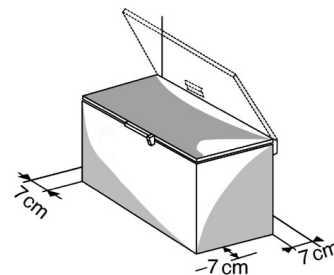


1. Poignée
2. Verrouillage de sécurité (si présent)
3. Joint
4. Bouchon de la goulotte d'évacuation de l'eau (si présent)
5. Bandeau de commande
6. Panier (si présent)
7. Condenseur (situé à l'arrière)

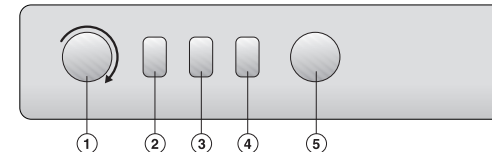
Classe Climatique	T° amb. (°C)	T° amb. (°F)
SN	De 10 à 32	De 50 à 90
N	De 16 à 32	De 61 à 90
ST	De 16 à 38	De 61 à 100
T	De 16 à 43	De 61 à 110

INSTALLATION

- **Consultez le chapitre "AVANT D'UTILISER L'APPAREIL".**
- **Retirez l'appareil de son emballage.**
- **Retirez les 4 entretoises installées entre la porte et l'appareil.**



- Assurez-vous que le bouchon de la goulotte d'évacuation de l'eau de dégivrage (si disponible) est correctement mis en place (4).
- Afin d'obtenir des performances élevées et éviter d'endommager la porte de l'appareil lorsque vous l'ouvrez, veillez à garantir une distance d'au moins 7 cm entre l'appareil et la paroi arrière et un espace de 7 cm de chaque côté de celui-ci.
- Montez les accessoires (si disponibles).



1. **Thermostat** : permet de régler la température interne de l'appareil.
2. **Voyant rouge (si prévu)** : lorsqu'il s'allume, il indique que la température interne de l'appareil n'est pas encore suffisamment froide.
3. **Voyant vert (si prévu)** : lorsqu'il est allumé, il indique que l'appareil est en marche.
4. **Voyant jaune (si prévu)** : lorsqu'il est allumé, il indique que la fonction de congélation rapide est activée.
5. **Touche de congélation rapide (si prévue)** : active/désactive la fonction de congélation rapide.

La configuration du bandeau de commandes peut différer en fonction des modèles.

Mise en service de l'appareil

- La température de l'appareil a déjà été préréglée en usine pour le fonctionnement à la température conseillée de -18 °C.
- Branchement de l'appareil.
- Le voyant vert s'allume (si présent).
- Le voyant rouge s'allume également (si présent), pour indiquer que le congélateur n'a pas atteint la température nécessaire pour pouvoir y introduire les aliments. Il s'éteint généralement 6 heures après avoir mis le congélateur en marche.
- Après avoir branché l'appareil et atteint la température correcte (il faut compter environ une heure pendant laquelle la porte ne s'ouvre pas), assurez-vous que la fonction de congélation rapide est désactivée (le voyant jaune, si prévu, est éteint).
- Placez les aliments uniquement après que le voyant rouge est éteint (si présent).
- Le joint de la porte étant parfaitement étanche, il n'est pas possible de rouvrir la porte du congélateur immédiatement après l'avoir fermée. Il est nécessaire d'attendre quelques minutes avant de rouvrir la porte du congélateur.

Réglage des températures

Sélectionnez la température correcte avec le thermostat. Pour régler la température de l'appareil, procédez comme suit:

- Tournez le bouton du thermostat sur la position 1 si vous souhaitez avoir une température de conservation moins froide.
- Tournez le bouton du thermostat sur la position 6 /  si vous souhaitez avoir une température de conservation plus froide.
- En cas de chargement partiel, c'est-à-dire lorsque le chargement est positionné au-dessous du symbole "e" indiqué à l'intérieur de l'appareil (si présent), il est conseillé de régler le thermostat sur les positions les plus basses (sur la position "e" lorsqu'elle est indiquée sur l'échelle de réglage du thermostat).

MODE D'EMPLOI

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

L'appareil que vous venez d'acheter est réservé exclusivement à des fins domestiques et sert à conserver les aliments surgelés, à congeler des aliments frais et à fabriquer des glaçons.

La mise à la terre de l'appareil est obligatoire. Le fabricant décline toute responsabilité pour tous dommages éventuels subis par des personnes, des animaux ou des biens, résultant du non-respect des normes mentionnées ci-dessus.

1. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé, que la porte ferme parfaitement et que le joint n'est pas déformé. Tout dommage éventuel devra être signalé au revendeur dans un délai de 24 heures.

CONGÉLATION DES ALIMENTS

Préparation des aliments frais pour la congélation

- Enveloppez hermétiquement l'aliment frais à congeler dans : des feuilles de papier aluminium, une pellicule transparente, des emballages plastiques imperméables, des récipients en polyéthylène à couvercle, des récipients adaptés à la congélation des aliments.
- Les aliments doivent être frais, mûrs et de qualité optimale.
- Il est conseillé de congeler les fruits et les légumes si possible immédiatement après les avoir cueillis/récoltés, ceci afin de conserver intactes les substances nutritives, la consistance, la couleur et le goût de ces aliments.
- Laissez toujours refroidir les aliments chauds avant de les introduire dans le congélateur.

Congélation des aliments frais

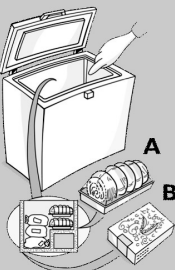
- Placez les aliments à congeler en contact direct avec les parois verticales du congélateur:
A) - aliments à congeler,
B) - aliments déjà congelés.

2. Nous conseillons d'attendre au moins deux heures avant de mettre l'appareil en service, afin de permettre au circuit de réfrigération d'être pleinement performant.
3. Assurez-vous que l'installation et le branchement électrique ont été réalisés par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux normes locales en vigueur en matière de sécurité.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de l'utiliser.

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension correspond aux indications fournies sur la plaque signalétique située à l'arrière de l'appareil.
- Les branchements électriques doivent être conformes aux normes locales en vigueur.

- Évitez de mettre les aliments à congeler en contact direct avec les aliments déjà congelés.
- Pour congeler correctement et plus rapidement, nous vous suggérons de répartir les aliments en petites portions ; cette précaution s'avérera utile au moment de l'utilisation des aliments congelés.

1. Au moins 24 heures avant d'effectuer la congélation d'aliments frais dans l'appareil, appuyez sur la touche de congélation rapide. Pour les appareils qui ne possèdent pas cette touche, réglez le thermostat sur la position 0.
2. Placez les aliments à congeler et tenir la porte de l'appareil fermée pendant 24 heures. Une fois écoulé ce temps, désactivez la fonction de congélation rapide (si prévue).



CONSERVATION DES ALIMENTS

Référez-vous au tableau figurant sur l'appareil (si présent)

Classement des aliments congelés

Introduisez et rangez les produits congelés dans le congélateur; Il est conseillé d'indiquer la date limite de conservation sur

l'emballage, afin d'assurer une consommation selon les dates de péremption des aliments.

Conseils pour la conservation des aliments surgelés

Au moment d'acheter des aliments surgelés, vérifiez que :

- L'emballage ou le paquet est intact, car l'aliment pourrait se détériorer. Si un paquet est gonflé ou s'il présente des taches d'humidité, il n'a pas été conservé dans les conditions optimales et il peut avoir subi un début de décongélation.

- Achetez les produits surgelés en dernier lieu et utilisez des sacs isothermes pour leur transport.
- Dès l'arrivée à la maison, mettez immédiatement les aliments surgelés dans le congélateur.
- Évitez ou réduisez au maximum les variations de température. Respectez la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Suivez toujours les instructions figurant sur l'emballage pour la conservation des aliments congelés.

Remarque : Consommez immédiatement les aliments décongelés ou partiellement décongelés. Ne recongelez pas un aliment décongelé, sauf dans le cas où cet aliment a été utilisé dans la préparation d'un plat qui en prévoit la cuisson. Une fois cuit, l'aliment décongelé peut à nouveau être congelé. En cas de coupure de courant prolongée:

- **N'ouvrez pas la porte du congélateur si ce n'est pour placer les accumulateurs de froid (si disponibles) au-dessus des aliments congelés, sur les côtés droit et gauche du congélateur. Ceci évitera à la température de monter trop rapidement.**

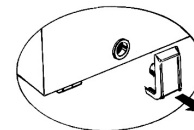
BRUGSANVISNING

ADVARSLER OG GENERELLE RÅD

- **Efter opstillingen kontrolleres det, at fryseren ikke står på elkablet.**
- Opbevar ikke væsker i glasbeholdere i fryseren, da disse kan springe.
- Isterninger og sodavandsis må ikke indtages umiddelbart efter udtagning af fryseren, da dette kan give frostskaader.
- Før enhver form for vedligeholdelse eller rengøring skal stikket tages ud af stikkontakten, eller strømmen afbrydes på hovedafbryderen.
- Opstil ikke fryseren, hvor den er udsat for direkte sollys, eller i nærheden af varmekilder, da dette kan forårsage øget energiforbrug.
- Opbevar og/eller brug aldrig benzin eller andre brændbare væsker/dampe i nærheden af fryseren eller andre elektriske husholdningsartikler. Dampene kan starte en brand eller en eksplosion.
- Opstil fryseren, så den står fuldstændig vandret på et gulv, som kan modstå vægten, og i omgivelser, som passer til dens anvendelse og størrelse.
- Stil fryseren et tørt sted med god udluftning. Fryseren er beregnet til anvendelse i omgivelser med omgivelsestemperaturer inden for følgende intervaller, der svarer til den klimakategori, som er angivet på typeskiltet bag på fryseren. Fryseren kan ikke fungere korrekt, hvis den i en længere periode får lov til at stå i en temperatur, der er højere eller lavere end det angivne interval.
- Det frarådes at slukke for fryseren, når den er tom i korte perioder.
- Vær forsigtig i forbindelse med flytninger, så gulvet ikke bliver beskadiget (f. eks. parketgulv).
- Brug aldrig andre mekaniske anordninger eller andet til at fremskynde afrimningen end dem, der anbefales/leveres af producenten.
- Brug aldrig elektriske apparater indvendigt i fryseren, medmindre de er af en type, der er anbefalet af producenten.
- **Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller personer med fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller med manglende erfaring og kendskab til apparatet, medmindre disse personer er under opsyn eller er oplært i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.**
- **For at undgå risikoen for at blive lukket inde og/eller kvalt er det forbudt for børn at lege ved eller gemme sig inden i fryseren.**
- **Elkablet må kun udskiftes af en autoriseret el-installatør.**
- **Der må ikke benyttes forlængerledninger eller multistikdåser.**
- **Strømmen skal kunne afbrydes enten ved at tage stikket ud eller ved hjælp af en bipolær afbryder, der er anbragt for stikkontakten.**
- **Kontroller, at spændingen på typeskiltet svarer til netspændingen i boligen.**
- **Den ugiftige væske i køleelementerne (afhængigt af model) må ikke indtages.**
- **Luk kun låget op, når det er nødvendigt.**

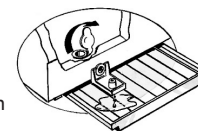
AFRIMNING AF FRYSEREN

Suggeriamo di effettuare lo sbrinamento quando lo spessore



della brina che si forma sulle pareti raggiungendo i 5-6 mm.

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Tag madvarerne ude af fryseren, pak dem ind i avispapir, og læg dem et meget køligt sted eller i en køletaske.
- Lad låget stå åbent.
- Tag den indvendige prop ud af afrimningsvandets afløbskanal (afhængigt af model).
- Tag den udvendige prop ud af afrimningsvandets afløbskanal (afhængigt af model), og anbring den som vist på illustrationen.
- Sæt en balje under afrimningsvandets afløbskanal. Anvend eventuelt opdeleren til målet.
- Anvend en spartel til at fjerne rimlaget fra fryserens vægge for at opnå en hurtig afrimning.
- Fjern rimlaget fra fryserens bund.
- **Anvend ikke spidse eller skarpe metalgenstande til at fjerne rimlaget med. Herved undgås uoprettelig skade på fryseren.**
- **Anvend ikke skuremidler, og opvarm ikke fryseren kunstigt.**
- **Tør fryseren grundigt efter.**
- Sæt proppen på plads efter endt afrimning.



RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

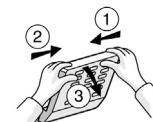
- Fjern rimlaget, der dannes sig på de øverste kanter (se fejlfindingsoversigt).
- Efter afrimning rengøres fryseren indvendigt med en svamp, der er fugtet i lunkent vand og/eller et skånsomt rengøringsmiddel.
- Rengør motorens ventilationsrist (afhængigt af model).
- Rengør kondensatoren bag på fryseren.

Før der udføres nogen som helst form for vedligeholdelse, skal stikket trækkes ud af stikkontakten. Skuremidler, ståluld og pletfjernere (f.eks. acetone, triklorætylen) må ikke anvendes til rengøring af fryseren.

For at sikre den bedste fryserfunktion anbefales det at rengøre og vedligeholde fryseren mindst en gang om året.

UDSKIFTNING AF PÆREN I LÅGETS LAMPE (AFHÆNGIGT AF MODEL)

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Fjern skærmen som vist på tegningen.
- Fjern pæren, og udskift den med en ny med samme volt og watt.
- Sæt skærmen på plads, og sæt stikket i stikkontakten.



FEJLFINDINGSOVERSIGT

1. Den røde lampe (afhængigt af model) forbliver tændt.

- Er der strømafbrydelse?
- Er afrimning blevet aktiveret?
- Er låget lukket korrekt?
- Er fryseren opstillet i nærheden af en varmekilde?
- Står termostaten i den korrekte position?
- Er ventilationsristen og kondensatoren rene?

2. Apparatet støjer for meget.

- Står fryseren helt vandret?

BRUGSANVISNING

FØR FRYSEREN TAGES I BRUG

Denne fryser er udelukkende til husholdningsbrug og til opbevaring af dybfrosne madvarer, nedfrysning af friske madvarer og fremstilling af isterninger.

Dette apparat skal ekstrabeskyttes jævnfør stærkstrømsreglementet. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader på personer, dyr eller ting som følge af manglende overholdelse af lovgivningen.

1. Efter fjernelse af emballagen skal det sikres, at fryseren er ubeskadiget, og at låget lukker helt tæt. Eventuelle skader skal anmeldes til forhandleren inden for 24 timer fra levering.

INDFRYSNING AF MADVARER

Forberedelse af friske madvarer til indfrysning

- Pak madvarerne godt ind i stanniol, plastfilm, vandtætte plastposer, plastbeholdere med låg, som er egnede til de pågældende madvarer.
- Madvarerne skal være friske, modne og af bedste kvalitet.
- Frisk frugt og friske grøntsager skal nedfryses så hurtigt som muligt efter plukningen for at bevare næringsstofferne, fastheden, farven og smagen.
- Lad altid varme madvarer køle af, inden de anbringes i fryseren.

Indfrysning af friske madvarer

- Anbring de madvarer, der skal indfryses, op ad fryserens lodrette sider, som vist på illustrationen: A) - varer til indfrysning, B) - allerede indfrosne varer.
- Friske madvarer, der skal indfryses, bør ikke komme i kontakt med allerede frosne madvarer.

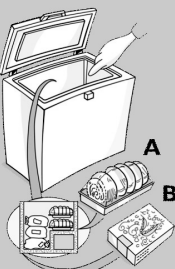
2. Det anbefales at vente mindst to timer, inden fryseren tages i brug, så kølesystemet når sin fulde ydelse.
3. Sørg for, at opstilling og eltildslutning udføres af en autoriseret elektriker i henhold til producentens anvisninger og lokale sikkerhedsregulativer.
4. Rengør apparatet indvendigt, før det tages i brug.

- Før eltildslutning kontrolleres det, at netspændingen og strømforbruget svarer til angivelserne på typeskiltet bag på fryseren.
- **Tildslutning skal foretages i henhold til gældende, lokal lovgivning.**

- For at opnå en bedre og hurtigere indfrysning, anbefales det at dele madvarerne i mindre pakker. Det letter også processen, når madvarerne skal anvendes.

1. Tryk på knappen for Lynfrys funktionen min. 24 timer, inden der anbringes ferske madvarer i apparatet. Drej termostaten til ⌞ tilfælde af, at denne knap ikke findes på apparatet..

2. Anbring de madvarer, som skal nedfryses, og hold låget lukket i 24 timer. Frakobl Lynfrys funktionen (afhængigt af model) efter dette tidsrum.



OPBEVARING AF MADVARER

Se tabellen på fryseren (afhængigt af model).

Klassificering af indfrosne madvarer

Anbring og klassificer frostvarerne i fryseren. Det anbefales at mærke emballagen med dato, så udløbsdatoen kan overholdes.

Råd om opbevaring af frostvarer

Ved køb af frostvarer skal man:

- Sikre sig, at emballagen eller pakken er intakt, da madvaren kan forringes. Hvis en pakke er bulet eller har fugtige pletter, har den ikke været opbevaret under optimale betingelser og kan have været delvist optøet.
- Bruge termoposer til transporten, og købe frostvarer som det sidste.

MÅNEDER	MADVARER
1-3	  
4-7	  
8-12	  

- Straks anbringe varerne i fryseren ved hjemkomsten.
- Undgå eller begrænse temperaturudsving mest muligt. Overhold udløbsdatoen på emballagen.
- Altid følge anvisningerne på emballagen vedrørende opbevaring af frostvarer.

Bemærk: Brug helt eller delvist optøede madvarer med det samme. Genindfrys ikke optøede madvarer, undtagen hvis disse anvendes til tilberedning af en ret, der skal opvarmes. Når de optøede madvarer er tilberedt, kan de atter indfryses.

Ved langvarige strømafbrydelser:

- **Åbn kun låget for at anbringe køleelementer (afhængigt af model) over de frosne madvarer i højre og venstre side af fryseren. På denne måde stiger temperaturen i fryseren langsomt.**

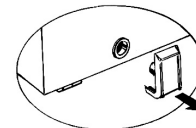
MODE D'EMPLOI

PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

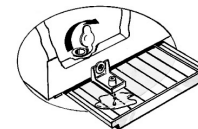
- **Après l'installation, vérifiez que l'appareil n'est pas posé sur le câble d'alimentation.**
- N'introduisez pas de récipients en verre contenant des liquides dans le congélateur, car ils pourraient exploser.
- Ne mangez pas les glaçons ou les glaces immédiatement après les avoir sortis du congélateur, car ils pourraient causer des brûlures dues au froid.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation ou coupez le courant avant d'intervenir sur l'appareil pour son entretien ou nettoyage.
- N'installez pas le congélateur dans un endroit exposé au rayonnement solaire direct ou à proximité de sources de chaleur, car cela entraînera une augmentation de la consommation énergétique.
- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence, de liquides ou de gaz inflammables à proximité de l'appareil ou de tout autre appareil ménager. Les émanations peuvent provoquer un risque d'incendie ou d'explosion.
- Installez l'appareil et mettez-le de niveau sur un sol en mesure de supporter son poids, dans un endroit adapté à ses dimensions et à son usage.
- Installez l'appareil dans une pièce sèche et correctement ventilée. L'appareil est conçu pour fonctionner à des températures ambiantes comprises dans les intervalles suivants, définis sur base de la classe climatique figurant sur la plaque signalétique placée à l'arrière de l'appareil. L'appareil risque ne de pas fonctionner correctement s'il reste pendant une longue période à une température supérieure ou inférieure à l'intervalle prévu.
- Laissez l'appareil branché, même lorsqu'il est vide pendant de courtes périodes.
- Déplacez l'appareil en veillant à ne pas endommager le revêtement de sol (parquet, par ex.).
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques de moyens autres que ceux recommandés et/ou fournis par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'utilisez jamais d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes handicapées physiques, mentales, sensorielles ou inexpérimentées sans l'aide d'une personne responsable de leur sécurité.**
- **Pour éviter tout risque d'étouffement et d'emprisonnement, interdisez aux enfants de jouer ou de se cacher dans l'appareil.**
- **Le câble doit être remplacé exclusivement par un technicien agréé.**
- **N'utilisez pas d'adaptateurs, de rallonges ni de prises multiples.**
- **Pour mettre l'appareil hors tension, débranchez son cordon d'alimentation ou actionnez l'interrupteur bipolaire installé en amont de la prise.**
- **Contrôlez que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à la tension votre habitation.**
- **N'avez pas le liquide (atoxique) contenu dans les accumulateurs de froid (s'ils sont fournis).**
- **Limitez les ouvertures du couvercle de l'appareil.**

DÉGIVRAGE DE L'APPAREIL

Nous vous conseillons de dégivrer le congélateur lorsque la formation de glace sur les parois atteint 5 à 6 mm d'épaisseur.



- Débranchez l'appareil.
- Retirez les aliments du congélateur, enveloppez-les dans du papier journal et déposez-les dans un endroit frais ou un sac isotherme.
- Laissez la porte du congélateur ouverte.
- Retirez le bouchon intérieur de la goulotte d'évacuation (si présent).
- Retirez le bouchon extérieur de la goulotte d'évacuation (si présent) et positionnez-le comme illustré dans la figure.
- Installez une baignoire sous la goulotte pour y recueillir l'eau. S'il est disponible, utilisez le séparateur.
- Pour accélérer l'opération de dégivrage, utilisez une spatule pour mieux décoller le givre des parois du congélateur.
- Retirez le givre du fond du congélateur.
- **Pour éviter tout dommage irréparable, n'utilisez aucun objet métallique pointu ou tranchant pour racler la glace.**
- **N'utilisez aucun produit abrasif et ne chauffez pas artificiellement l'intérieur du congélateur.**
- **Essuyez soigneusement l'intérieur du congélateur.**
- **Une fois le dégivrage terminé, remplacez le bouchon.**



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Retirez le givre qui s'est formé sur les bords supérieurs (voir Guide de Diagnostic Rapide).
- Après le dégivrage, nettoyez l'intérieur à l'aide d'une éponge imbibée d'eau tiède et/ou d'un détergent neutre.
- Nettoyez la grille de ventilation latérale (si présente).
- Retirez la poussière du condenseur qui se trouve à l'arrière de l'appareil.

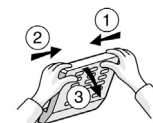
Débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien.

N'utilisez ni détergents abrasifs ni éponges métalliques, ni détachants (ex. dissolvant, trichloréthylène) pour nettoyer l'appareil.

Afin de garantir le fonctionnement optimal de l'appareil, nous vous conseillons de procéder aux opérations de nettoyage et d'entretien au moins une fois par an.

COMMENT REMPLACER L'AMPOULE SUR LA PORTE

- Débranchez l'appareil.
- Retirez le capot en suivant les indications de la figure et en respectant l'ordre indiqué.
- Dévissez l'ampoule et remplacez-la par une neuve en vérifiant que la tension et la puissance sont les mêmes.
- Remplacez le capot et rebranchez l'appareil.



DIAGNOSTIC RAPIDE

1. Le voyant rouge (si présent) reste allumé.

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- Une opération de dégivrage a-t-elle été activée ?
- La porte du congélateur est-elle fermée correctement ?
- L'appareil n'est-il pas installé à proximité d'une source de chaleur ?
- Le thermostat est-il dans la position correcte ?
- La grille d'aération et le condenseur sont-ils propres ?

2. L'appareil est trop bruyant.

- L'appareil est-il installé parfaitement de niveau ?
- L'appareil n'entre-t-il pas en contact avec d'autres meubles ou objets susceptibles de provoquer des vibrations ?
- Avez-vous retiré l'emballage de la base du congélateur ?

MODE D'EMPLOI

Remarque: Un léger bruit causé par la circulation du gaz réfrigérant doit être considéré comme normal, même si le compresseur est à l'arrêt.

3. Le voyant vert est éteint (si présent) et l'appareil ne fonctionne pas.

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- La fiche est-elle correctement introduite dans la prise de courant ?
- Le cordon d'alimentation n'est-il pas endommagé ?

4. Le voyant vert est éteint (si présent) et l'appareil fonctionne.

- Le voyant vert est défectueux. Contactez le service après-vente pour le remplacement.

5. Le compresseur fonctionne en permanence.

- Y a-t-il des aliments chauds dans le congélateur ?
- La porte du congélateur est-elle restée longtemps ouverte ?
- L'appareil est-il installé dans une pièce trop chaude ou à proximité d'une source de chaleur ?
- Le thermostat est-il dans la position correcte ?
- La touche de congélation rapide (si prévue) a-t-elle été enfoncée par erreur ?

6. Formation excessive de givre sur les bords supérieurs.

- Les bouchons d'évacuation de l'eau de dégivrage sont-ils placés correctement ?
- La porte du congélateur est-elle fermée correctement ?
- Le joint de la porte du congélateur est-il endommagé ou déformé ? (Voir le chapitre "Installation")
- Avez-vous retiré les 4 entretoises ? (Voir le chapitre "Installation")

7. Formation de condensation sur les parois extérieures de l'appareil.

- Il est normal que de la condensation se forme dans des conditions climatiques particulières (humidité supérieure à 85 %) ou si l'appareil est installé dans une pièce humide ou peu ventilée. Ceci ne compromet en aucune façon les performances de l'appareil.

8. La couche de givre sur les parois internes de l'appareil n'est pas uniforme.

- Ce phénomène est tout à fait normal.

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

1. Emballage

L'emballage est recyclable à 100% et porte le symbole du recyclage ♻️. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être conservés hors de portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.

2. Mise au rebut

Cet appareil a été fabriqué avec des matériaux recyclables ♻️. Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux Déchets

D'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant à la mise au rebut correct de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé.

Le symbole ♻️ présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que cet appareil ne peut en aucun cas être traité comme une ordures ménagères. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Au moment de la mise au rebut, rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation et en démontant les portes et les grilles, de façon à ce que les enfants ne puissent accéder facilement à l'intérieur de celui-ci.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Remettez l'appareil à un centre de collecte spécialisé; L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance ne fût-ce que quelques jours, car il représente une source de danger potentielle pour les enfants. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société locale de collecte des ordures ménagères ou directement à votre revendeur.

Informations :

Cet appareil n'utilise pas de CFC. Le circuit réfrigérant contient du R134a (HFC) ou du R600a (HC) voir plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil. Pour les appareils contenant de l'isobutane (R600a): l'isobutane est un gaz naturel qui est sans danger pour l'environnement, mais il est inflammable. Il est donc indispensable de s'assurer que les tuyaux du circuit de réfrigération sont en parfait état. Cet appareil pourrait contenir du gaz à effet de serre fluoré réglementé par le Protocole de Kyoto. Le gaz réfrigérant est hermétiquement scellé. Gaz réfrigérant: le R134 a une puissance de refroidissement (GWP) de 1300.

Déclaration de conformité

- Cet appareil est destiné à la conservation de produits alimentaires et est fabriqué conformément au règlement CE No. 1935/2004 C E
- Cet appareil a été conçu, construit et commercialisé conformément aux :
 - objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension 2006/95/CE (qui remplace la directive 73/23/CEE et ses ultérieures modifications) ;
 - conditions requises en matière de protection de la Directive "CEM" 2004/108/CE.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace et conforme à la Loi.

Communiquez :

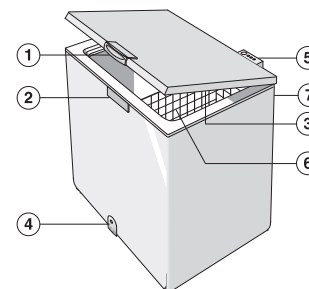
- le type de panne,
- le modèle,
- le numéro de Service (numéro qui se trouve après le mot SERVICE, sur la plaque signalétique placée à l'arrière de l'appareil)
- votre adresse complète,
- votre numéro de téléphone avec l'indicatif.

SERVICE 0000 000 00000



DK

BRUGSANVISNING

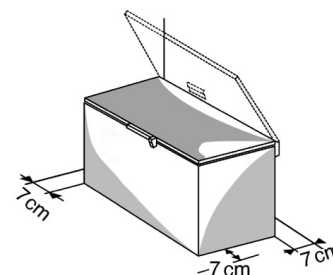


1. Håndtag
2. Sikkerhedslås (afhængigt af model)
3. Tætningsliste
4. Prop til afrimningsvandets afløbskanal (afhængigt af model)
5. Styrepanel
6. Skuffe (afhængigt af model)
7. Kondensator (på bagsiden)

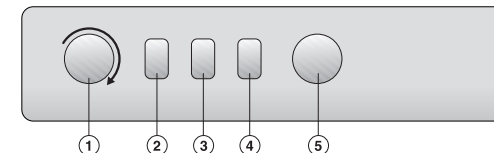
Klimakategori	Omg. temp. (°C)	Omg. temp. (°F)
SN	Fra 10 til 32	Fra 50 til 90
N	Fra 16 til 32	Fra 61 til 90
ST	Fra 16 til 38	Fra 61 til 100
T	Fra 16 til 43	Fra 61 til 110

OPSTILLING

- Se afsnittet "FØR FRYSEREN TAGES I BRUG".
- Fjern emballagen fra fryseren.
- Fjern de fire afstandsstykker, der er indsat mellem låget og fryseren.



- Kontrollér, at proppen til afrimningsvandets afløbskanal (afhængigt af model) er korrekt anbragt (4).
- For at opnå den maksimale ydelse og undgå skader ved åbning af låget skal der holdes en afstand på mindst 7 cm fra væggen bagved og 7 cm på hver side.
- Monter tilbehøret (afhængigt af model).



1. **Termostat:** Knappen benyttes til at regulere temperaturen i apparatet.
2. **Rød lampe (afhængigt af model):** Lampen angiver, at temperaturen i apparatet endnu ikke er tilstrækkelig lav.
3. **Grøn lampe (afhængigt af model):** Lampen angiver, at apparatet er tændt.
4. **Gul lampe (afhængigt af model):** Lampen angiver, at Lynfrys funktionen er aktiveret.
5. **Knap for Lynfrys funktion (afhængigt af model):** Knappen benyttes til at aktivere/frakoble Lynfrys funktionen.

Styrepanelets konfiguration kan variere afhængigt af modellen.

Igangsætning af apparatet

- Temperaturen i apparatet er fra fabrikken indstillet til den anbefalede temperatur på -18 °C.
- Tilslut apparatet.
- Den grønne lampe (afhængigt af model) tændes.
- Den røde lampe (afhængigt af model) tændes også, idet temperaturen i apparatet endnu ikke er tilstrækkelig lav til anbringelse af madvarerne. Lampen slukkes inden for 6 timer efter igangsætning.
- Tilslut apparatet, og vent, indtil den korrekte temperatur nås (dette tager ca. 1 time - i dette tidsrum kan låget ikke åbnes). Kontrollér, at Lynfrys funktionen er frakoblet (den gule lampe (afhængigt af model) skal være slukket).
- Anbring først madvarerne, når den røde lampe (afhængigt af model) er slukket.
- Da tætningslisten er lufttæt, er det ikke muligt at åbne låget igen umiddelbart efter lukning. Det er nødvendigt at vente i nogle minutter, inden låget kan åbnes igen.

Temperaturregulering

Vælg den ønskede temperatur ved hjælp af termostaten. Gør følgende for at regulere temperaturen i apparatet:

- Drej termostaten til 1 for at opnå en højere opbevaringstemperatur.
- Drej termostaten til 6 / ⤴ for at opnå en lavere opbevaringstemperatur.
- Indstil termostaten på en af de laveste positioner (på "e", hvis det er angivet på termostaten), hvis apparatet ikke er helt fuldt, dvs. når mængden af madvarer befinder sig under symbolet "e" i apparatet (afhængigt af model).

CE

CO Small

CE

BRUKSANVISNING

5. I Kompressoren fungerer uavbrutt.

- Er det blitt lagt inn varme matvarer i fryseren?
- Har lokket vært åpent lenge?
- Er apparatet plassert i et svært varmt rom eller ved siden av en varmekilde?
- Er termostatbryteren dreid til rett posisjon?
- Har du ved en tilfældighet trykket på knappen for hurtigfrysing (avhengig av modellen)?

6. Overdreven rimdannelse på de øvre kantene.

- Er proppene til drenering av smeltevann på plass?
- Er lokket lukket godt igjen?
- Er tetningslistene på lokket i god stand? (Se Installasjon)
- Er de fire avstandsstykkene fjernet? (Se Installasjon)

7. Det dannes kondens på utsiden av fryseren.

- Det er normalt at det dannes kondens under visse klimatiske forhold (luftfuktighet på mer enn 85 %) eller dersom apparatet står i et rom med høy fuktighet eller dårlig ventilasjon. Dette har imidlertid ikke noen negativ innvirkning på apparatets funksjon.

8. Rimlaget innvendig i apparatet er ujevnt.

- Dette er et helt normalt fenomen.

MILJØVENNLIG BRUK

1. Emballasjen

Emballasjen består av 100 % resirkulerbart materiale og er merket med resirkuleringssymbolet . Kildesorter i henhold til de lokale forskrifter. Emballasjen (plastposter, polystyrendeler osv.) må holdes utenfor barns rekkevidde.

2. Kassering

Apparatet er fremstilt av resirkulerbart materiale . Dette apparatet er merket i henhold til direktivet 2002/96/EF, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Forsikre deg om at dette apparatet avhendes på korrekt vis. På denne måten kan du bidra til å unngå negative konsekvenser for miljø og helse.

Symbolet  på apparatet eller på dokumentene som følger med det, viser at dette apparatet ikke må behandles som husholdningsavfall. Lever det til et autorisert mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Før apparatet kastes, må man sørge for at det ikke kan tas i bruk igjen ved å klippe av nettleddningen. Fjern også lokket og hyllene, slik at ikke barn kan stenge seg inne i apparatet.

Ved endt livstid må apparatet tas hånd om ifølge de lokale renovasjonsforskriftene. Lever apparatet til et autorisert mottak. Apparatet må ikke stå uten tilsyn, selv ikke for et par dager, da det utgjør en potensiell fare for barn. For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.

Informasjon:

Dette apparatet er KFK-fritt. Kjølekretsen inneholder R134a (HFC) eller R600a (HC), se typeskiltet inni apparatet. For apparatene med isobutan (R600a): Isobutan er en naturgass som ikke påvirker miljøet, men den er brannfarlig. Derfor er det helt nødvendig å kontrollere at kjølekretsens rør ikke er skadet.

Det er mulig at dette apparatet inneholder fluorinerte drivhusgasser som omtales i Kyoto-protokollen. Kjølegassen befinner seg i et hermetisk lukket system.

Kjølegass: R134a har et globalt oppvarmingspotensial (GWP) på 1 300.

Overensstemmelseserklæring

- Dette apparatet er beregnet til oppbevaring av matvareprodukter, og er produsert i overensstemmelse med forordning (EF) 1935/2004. **CE**
- Dette apparatet er utformet, fremstilt og markedsført i samsvar med:
 - sikkerhetskravene i lavspenningsdirektivet 2006/95/EF (som erstatter direktivet 73/23/EØF og senere endringer).
 - kravene til beskyttelse i EMC-direktivet 2004/108/EF.
- Apparatets elektriske sikkerhet er kun garantert når det er koblet til et forskriftsmessig, jordet elektrisk anlegg.

Oppgi:

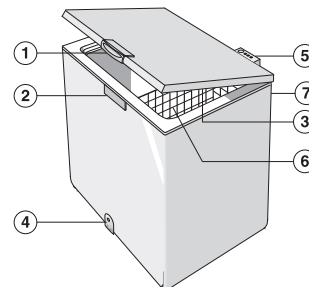
- hva som er feil,
- modell,
- servicenummer (tallet som står etter ordet SERVICE på apparatets typeskilt på baksiden av apparatet)
- din adresse,
- ditt telefonnummer.

SERVICE 0000 000 00000



D

GEBRAUCHSANWEISUNG

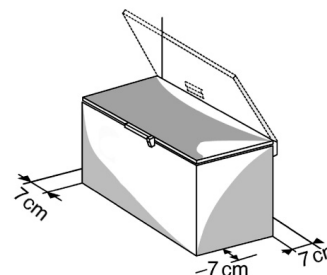


1. Griff
2. Sicherheitsverschluss (falls vorgesehen)
3. Dichtung
4. Verschluss des Tauwasserabflusses (falls vorgesehen)
5. Bedienblende
6. Korb (falls vorgesehen)
7. Kondensator (auf der Rückseite)

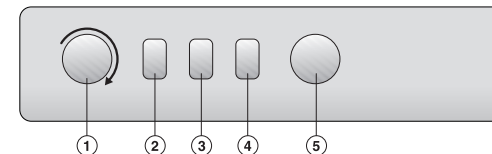
Klimaklasse	Umg. T. (°C)	Umg. T. (°F)
SN	von 10 bis 32	von 50 bis 90
N	von 16 bis 32	von 61 bis 90
ST	von 16 bis 38	von 61 bis 100
T	von 16 bis 43	von 61 bis 110

INSTALLATION

- **Lesen sie das Kapitel „VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS“.**
- **Entfernen Sie die Verpackung des Geräts.**
- **Entfernen Sie die 4 Distanzstücke zwischen Deckel und Gerät.**



- Stellen Sie sicher, dass der Verschluss des Tauwasserabflusses (falls vorgesehen) korrekt eingesetzt ist (4).
- Um maximale Leistungen zu erzielen und Beschädigungen beim Öffnen des Gerätedeckels zu vermeiden, sind 7 cm Mindestabstand von der Rückwand und 7 cm Freiraum auf jeder Seite zu lassen.
- Setzen Sie die Zubehörtteile (falls vorgesehen) ein.



1. **Thermostat:** Dient der Einstellung der Innentemperatur des Geräts.
2. **Rote Leuchte (falls vorgesehen):** Wenn die Geräteinnentemperatur noch nicht kalt genug ist, leuchtet diese Leuchte.
3. **Grüne Leuchte (falls vorgesehen):** Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet diese Leuchte.
4. **Gelbe Leuchte (falls vorgesehen):** Bei eingeschalteter Schnellgefrierfunktion, leuchtet diese Leuchte.
5. **Schnellgefrierfaste (falls vorgesehen):** Schaltet die Schnellgefrierfunktion ein und aus.

Die Konfiguration der Bedientafel kann je nach Modell unterschiedlich sein.

Inbetriebnahme

- Das Gerät wird im Werk auf die empfohlene Betriebstemperatur von -18°C voreingestellt.
- Schließen Sie das Gerät an.
- Die grüne Leuchte (falls vorgesehen) leuchtet auf.
- Die rote Leuchte (falls vorgesehen) leuchtet ebenfalls auf, da die Geräteinnentemperatur noch nicht kalt genug ist, um Lebensmittel hinein zu legen. Diese Leuchte erlischt i.d.R. nach ungefähr 6 Stunden ab der Inbetriebnahme.
- Nachdem das Gerät angeschlossen und die richtige Temperatur erreicht worden ist (ungefähr nach einer Stunde während der die Tür nicht geöffnet werden kann), kontrollieren Sie ob die Schnellgefrierfunktion ausgeschaltet ist (gelbe Leuchte aus, falls vorgesehen).
- Die Tiefkühlware erst einlagern, wenn die rote Leuchte (falls vorgesehen) erlischt.
- Aufgrund der festschließenden Dichtung lässt sich der Deckel der Gefriertruhe unmittelbar nach dem Verschließen nicht wieder öffnen. Sie müssen einige Minuten warten, bevor Sie den Deckel der Gefriertruhe wieder öffnen können.

Temperatur einstellen

Die gewünschte Temperatur über den Thermostat wählen. Um die Gerätetemperatur einzustellen, folgendermaßen vorgehen

- Drehen Sie den Drehknopf des Thermostaten auf die Position 1, falls Sie eine mäßige Lagerungstemperatur wünschen.
- Drehen Sie den Drehknopf des Thermostaten auf die Position 6 / , falls Sie eine kältere Lagerungstemperatur wünschen.
- Falls das Gerät nur teilweise mit Lebensmitteln gefüllt wird (d.h. die Lebensmittel liegen unterhalb des im Gerät markierten Symbols „e“ - falls vorgesehen), empfehlen wir den Thermostat auf eine niedrigere Temperatur einzustellen (auf die Position „e“ falls diese an der Thermostatskala angegeben ist).

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS

Bei dem von Ihnen erworbenen Gerät handelt es sich um eine ausschließlich für die Verwendung im Haushalt und zur Aufbewahrung von Tiefkühlware, zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zur Eiswaufelbereitung bestimmte Gefriertruhe.

Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben. Der Hersteller haftet nicht für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die infolge Nichtbeachten o.g. Vorschriften verursacht werden sollten.

- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Beschädigungen und kontrollieren Sie, ob der Deckel einwandfrei schließt und die Dichtung nicht verformt ist. Mögliche Transportschäden müssen dem Händler innerhalb von 24 Stunden nach

Anlieferung gemeldet werden.

- Warten Sie vor dem Anschluss des Gerätes mindestens zwei Stunden, damit der Kühlkreislauf seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.
- Die Installation und der elektrische Anschluss müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den einschlägigen örtlichen Sicherheitsbestimmungen ausgeführt werden.
- Vor der Inbetriebnahme des Innenraums des Gerätes reinigen.

- Vor dem Anschluss an das Stromnetz sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes an der Geräterückseite übereinstimmt.
- Die elektrischen Anschlüsse müssen den örtlichen Vorschriften entsprechend ausgeführt werden.**

EINFRIEREN DER LEBENSMITTEL

Einfriergerechte Vorbereitung von frischen Lebensmitteln

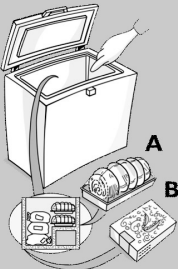
- Die einzufrierenden frischen Lebensmittel einwickeln und verschließen in: Alu- oder Klarsichtfolie, wasserundurchlässige Kunststoffbeutel, Polyäthylenbehälter mit Deckel, lebensmittelgerechte Tiefkühlbehälter i.a.
- Die Lebensmittel müssen frisch, reif und von bester Qualität sein.
- Frisches Gemüse und Obst sollten möglichst sofort nach der Ernte eingefroren werden, damit ihre Nährwerte, ihre Konsistenz, ihre Farbe und ihr Geschmack unverändert erhalten bleiben.
- Lassen Sie warme Speisen immer erst vor ihrer Einlagerung in die Gefriertruhe abkühlen.

Einfrieren frischer Lebensmittel

- Lagern Sie die einzufrierenden Lebensmittel so ein, dass sie die Seitenwände der Gefriertruhe berühren:
A) - einzufrierende Lebensmittel,
B) - bereits eingefrorene Lebensmittel.

- Vermeiden Sie beim Einlagern den direkten Kontakt der einzufrierenden mit den bereits eingefrorenen Lebensmitteln.
- Eine bessere und raschere Gefrierleistung erreichen Sie, wenn Sie die Lebensmittel in kleine Portionen aufteilen; diese Vorkehrung erweist sich dann auch im Moment der Verwertung des Gefriergutes von Nutzen.

- Drücken Sie die Schnellgefrieraste mindestens 24 Stunden vor dem Einfrieren frischer Lebensmittel. Falls das Gerät nicht mit dieser Taste ausgestattet ist, regeln Sie den Thermostaten auf die Position J° .
- Legen Sie nun die einzufrierenden Lebensmittel in die Gefriertruhe hinein und lassen Sie die Tür 24 Stunden lang geschlossen. Schalten Sie nach dieser Zeit die Schnellgefrierfunktion wieder aus (falls vorgesehen).



LEBENSMITTELAUFBEWAHRUNG

Beziehen Sie sich auf die Tabelle am Gerät (falls vorgesehen).

Trennen des Gefrierguts

Lagern Sie das Gefriergut getrennt ein; Vermerken Sie das Einfrierdatum auf den Verpackungen, um die rechtzeitige Verwertung vor dem Verfalldatum sicherzustellen.

Ratschläge zum Aufbewahren von Tiefkühlware.

Beim Einkaufen von Tiefkühlware sollten Sie auf Folgendes achten:

- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein, da sonst der Inhalt nicht mehr einwandfrei sein könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Beim Einkaufen die Tiefkühlware als letzte in den

Einkaufswagen legen und stets in einer Kühltasche transportieren.

- Die Tiefkühlware zu Hause sofort in die Gefriertruhe legen.
- Temperaturschwankungen vermeiden bzw. auf ein Minimum reduzieren. Das auf der Verpackung angegebene Verfalldatum beachten.
- Für die Konservierung von Tiefkühlware stets die Anweisungen auf der Verpackung befolgen.

Anmerkung: verwerten Sie auf- oder angetaute Lebensmittel sofort. Aufgetaute Lebensmittel dürfen nicht wieder eingefroren werden, es sei denn, sie würden für die Zubereitung eines gekochten Gerichtes verwendet. Aufgetaute Lebensmittel können nach dem Kochen wieder eingefroren werden. Bei längerem Stromausfall:

- Den Gefriertruhenendeckel nicht öffnen, es sei denn, um die Kälteakkus (falls vorgesehen) auf das Gefriergut auf der rechten und linken Geräteseite zu legen. Auf diese Weise lässt sich der Temperaturanstieg verlangsamen.**

BRUKSANVISNING

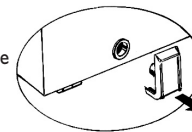
GENERELLE RÅD

- Etter installering må man kontrollere at apparatet ikke står oppå nettleddningen.**
- Sett aldri glassbeholdere med væsker inn i fryseren. Det kan føre til at de sprekker.
- Spis ikke ispinner eller isterninger umiddelbart etter at de er tatt ut av fryseren. Det kan forårsake kuldesår.
- Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold av apparatet, må apparatet frakobles strømmen.
- Plasser ikke apparatet i direkte sollys eller nær varmekilder, da dette kan føre til økt energiforbruk.
- Ikke bruk eller oppbevar bensin eller andre brennbare gasser/væsker i nærheten av fryseren eller andre husholdningsapparater. Dunst fra slike væsker kan nemlig føre til brann eller eksplosjon.
- Installer og oppvatre apparatet på et gulv som er helt flatt, tilstrekkelig solid og på et sted med god plass rundt apparatet.
- Plasser apparatet på et tørt sted med god ventilasjon. Apparatet er beregnet på å fungere på steder med en temperatur mellom de yttergrensene som er fastsatt av klimaklassen og vist på typeskiltet som sitter på baksiden av apparatet. Det kan hende at apparatet ikke fungerer korrekt dersom romtemperaturen over lengre tid er lavere eller høyere enn de temperaturer apparatet er beregnet for.
- Fryseren bør ikke frakobles strømmen selv om den i korte perioder er tom for matvarer.
- Når du skal flytte apparatet, må du passe på at det ikke oppstår skade på gulvet (f. eks. parkett).
- Bruk ikke andre hjelpemidler for å fremskynde avrimingen enn de som eventuelt anbefales av produsenten.
- Bruk aldri elektriske apparater inne i apparatet, med mindre disse er godkjent av konstruktøren.
- Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av barn eller personer med nedsatte fysiske, sanselige eller mentale evner, eller som ikke har erfaring med eller kjenner til apparatet, med mindre de under bruk av apparatet blir instruert og kontrollert av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.**
- La ikke barn leke med eller gjemme seg inni apparatet. Det kan føre til at de låser seg inne og blir kvalt.**
- Nettleddningen må kun skiftes ut av en kvalifisert elektriker.**
- Benytt ikke skjoteledninger eller doble stikkontakter.**
- Det må være mulig å frakoble apparatet, enten ved at støpslet trekkes ut, eller ved hjelp av en topolsbryter plassert over stikkontakten.**
- Kontroller at nettspenningen er den samme som oppgitt på typeskiltet.**
- Svelg ikke væsken (ikke giftig) i kjøleelementene (avhengig av modellen).**
- Lokket bør åpnes så lite som mulig.**

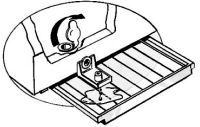
AVRIMING AV APPARATET

Det anbefales å avrime fryseren når islaget på veggene har nådd en tykkelse på 5-6 mm.

- Trekk støpslet ut av stikkontakten.
- Ta alle matvarene ut av fryseren, pakk dem inn i avispapir og plasser dem på et meget kjølig sted eller i en kjølebag.
- La lokket stå åpent.
- Fjern den innvendige proppen i dreneringsrøret (avhengig av modellen).



- Fjern den utvendige proppen i dreneringsrøret (avhengig av modellen) og plasser det som vist på figuren.
- Plasser en bolle til oppsamling av smeltevannet under dreneringsrøret. På enkelte versjoner kan skilleveggen brukes til dette formålet.
- Avrimingsprosessen kan fremskyndes ved å fjerne isen fra veggene i fryseren med en isskrape.
- Fjern isen fra bunnen av fryseren.
- For å unngå varige skader på fryseren, må det ikke benyttes skarpe gjenstander til å fjerne isen på veggene.**
- Unngå bruk av aggressive midler eller kunstig varme.**
- Tørk innviden av fryseren omhyggelig.**
- Når avrimingen er over, settes proppen på plass.

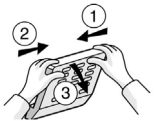


RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Fjern rimen som har dannet seg på kantene øverst (se Feilsøkningslisten).
- Etter avrimingen må du rengjøre innviden av apparatet med en svamp fuktet i lunnet vann og/eller et nøytralt rengjøringsmiddel.
- Rengjør sideventilasjonsristen (avhengig av modellen).
- Fjern støvet på kondensatoren bak på apparatet.
- Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold av apparatet, må støpslet tas ut av stikkontakten. Benytt ikke etsende midler eller stålull, eller heller ikke løsemidler (f.eks. acetone, terpentin) ved rengjøring av apparatet.**
- For å sikre at apparatet alltid fungerer optimalt, er det viktig at det rengjøres og vedlikeholdes minst én gang i året.**

SKIFTE AV LYSPÆREN I LOKKET (NOEN MODELLER)

- Trekk støpslet ut av stikkontakten.
- Fjern lampedecklet (gå frem som vist på figuren).
- Skrut ut lyspæren og sett inn en ny identisk.
- Monter lampedecklet og sett i støpslet igjen.



FEILSØKNINGSLISTE

1. Den røde varsellampen (avhengig av modellen) forblir tent.

- Er det strømbrydd?
- Er avriming startet?
- Er lokket lukket godt igjen??
- Er apparatet plassert i nærheten av en varmekilde?
- Er termostadbryteren dreid til rett posisjon?
- Er ventilasjonsåpningen og kondensatoren rene?

2. Apparatet lager for mye støy.

- Er apparatet plassert på et helt flatt underlag?
- Kommer apparatet i kontakt med annen kjøkkeninnretning eller gjenstander som kan skape vibrasjon?
- Er emballasjen på undersiden av fryseren fjernet?

Merk: En svak lyd av sirkulerende kjølegass er helt normalt, også når kompressoren ikke arbeider.

3. Den grønne varsellampen (avhengig av modellen) er slukket og apparatet fungerer ikke.

- Er det strømbrydd?
- Står støpslet ordentlig i stikkontakten?
- Er nettleddningen ødelagt? Er nettleddningen ødelagt?

4. Den grønne varsellampen (avhengig av modellen) er slukket, men apparatet fungerer.

- Den grønne varsellampen er ødelagt. Ta kontakt med Service for å få den skiftet ut.

BRUKSANVISNING

FØR APPARATET TAS I BRUK

Dette apparatet er kun beregnet på bruk i privat husholdning, til oppbevaring av frysevarer, innfrysing av ferske matvarer og produksjon av isterninger.

Det er påbudt å jorde apparatet. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på personer, dyr eller gjenstander som skyldes manglende respekt for ovennevnte normer.

- Etter at man har pakket ut apparatet, må man forsikre seg om at det ikke er skadet, at lokket lukkes skikkelig og at tetningslisten er i god stand. Eventuelle skader må meldes til forhandleren innen 24 timer fra levering av apparatet.
- Det anbefales å vente i minst to timer før apparatet settes igang, slik at kjølekretsen virker maksimalt.

INNFrysING AV MATVARER

Klargjøring av matvarene som skal fryses inn

- De ferske matvarene som skal fryses inn må pakkes godt inn i aluminiumsfolie, plastfolie, vanntette plastposer og polyetylenbokser med lokk som egner seg til innfrysing.
- Matvarene må være ferske, modne og av beste kvalitet.
- Fersk frukt og grønnsaker bør fryses inn snarest mulig, slik at næringsstoffene, konsistensen, fargen og lukten tas vare på.
- La alltid varme matvarer avkjøles før de legges i apparatet.

Innfrysing av ferske matvarer

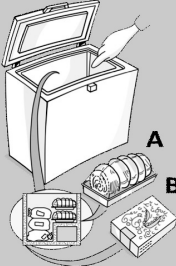
- Plasser matvarene som skal fryses inn i direkte kontakt med veggene i apparatet:
 - A) - matvarer som skal fryses inn,
 - B) - allerede frosne matvarer.
- Legg ikke ferske matvarer som skal fryses inn slik at de kommer i kontakt med frosne matvarer.
- For å oppnå rask og effektiv innfrysing, anbefales det å

- Installasjon og elektrisk tilkobling må utføres av en kvalifisert elektriker ifølge produsentens anvisninger og gjeldende forskrifter.
- Rengjør apparatet innvendig før det tas i bruk.

- Før apparatet tilkobles strømmettet, må man forsikre seg om at nettspenningen svarer til den som er oppgitt på typeskiltet plassert på baksiden av apparatet.
- Elektrisk tilkobling må skje i henhold til gjeldende forskrifter.**

lage små porsjonspakker. Dette vil også vise seg hensiktsmessig når matvarene skal benyttes.

- Aktiver funksjonen for hurtigfrysing minst 24 timer før matvarene legges inn ved å trykke på knappen for hurtigfrysing. For apparatene som ikke er utstyrt med denne knappen, drei temperaturbryteren til posisjon .
- Legg inn matvarene og hold lokket lukket i 24 timer. Når denne tiden er forløpt, deaktiver funksjonen for hurtigfrysing (avhengig av modellen).



OPPBEVARING AV MATVARER

Se tabellen på apparatet (avhengig av modellen).

Merkning av frysevarene
Merk frysevarene og legg dem inn i apparatet. Det anbefales å skrive dato på pakkene, slik at man er sikker på at de spises opp i tide.

Råd for oppbevaring av frysevarer

Ved kjøp av frysevarer må man forsikre seg om at:

- Emballasjen eller pakken er i god stand, slik at matvarene ikke har blitt forringet. Dersom det er bulker og/eller våte flekker på pakken, er den ikke blitt oppbevart riktig og kan ha vært utsatt for en delvis opptining.
- Kjøp alltid frysevarene til sist og frakt dem hjem i kjølebagg.
- Legg dem i apparatet med en gang du kommer hjem.

MÅNEDER	MATVARER
1-3	  
4-7	  
8-12	  

- Unngå variasjoner i temperaturen eller reduser dem til et minimum. Ta hensyn til holdbarhetsdatoen på emballasjen.
- Følg alltid instruksjonene på emballasjen for oppbevaring av frysevarene.

Merk: Opptinte eller delvis opptinte matvarer må fortæres umiddelbart. Frys ikke inn igjen opptinte matvarer, med mindre de i mellomtiden blir benyttet til tilberedning av en rett. Etter at matvarene er blitt kokt, kan de fryses inn igjen. Ved lengre strømbrytning:

- Lokket må ikke åpnes, annet enn for å plassere kjøleelementene (avhengig av modellen) oppå de frosne matvarene, til høyre og til venstre i fryseren. Slik unngår man at temperaturen i fryseren stiger for raskt.

GEBRAUCHSANWEISUNG

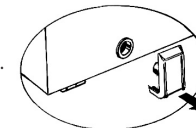
ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

- Nach der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht auf dem Stromkabel steht.**
- Keine Glasbehälter mit flüssigem Inhalt in der Gefriertruhe aufbewahren, da sie platzen können.
- Eiswürfel oder Wassereis nicht sofort nach Entnahme aus der Gefriertruhe verzehren, da sie Kälteverbrennungen verursachen können.
- Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung unterbrechen.
- Vermeiden Sie bei der Wahl des Installationsortes, dass das Gerät direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt oder in Nähe von Wärmequellen aufgestellt wird, da sich dadurch der Stromverbrauch erhöht.
- Kein Benzin, Gas oder andere entflammbare Stoffe in der Nähe des Geräts oder anderer Haushaltsgeräte aufbewahren oder verwenden. Durch die ausströmenden Dämpfe besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Installieren und nivellieren Sie das Gerät auf einer einwandfrei ebenen und tragfähigen Fußbodenfläche und wählen Sie einen seinen Abmessungen und seinem Verwendungszweck entsprechenden Raum.
- Das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Raum aufstellen. Das Gerät ist für den Einsatz in Räumen mit nachstehenden Temperaturbereichen ausgelegt, die ihrerseits von der Klimaklasse auf dem Typenschild an der Gerätrückseite abhängig sind. Der Gerätebetrieb könnte beeinträchtigt werden, wenn das Gerät über längere Zeit höheren oder tieferen Temperaturwerten als denen des vorgeschriebenen Bereichs ausgesetzt ist.
- Das Gerät stets angeschlossen lassen, auch wenn es kurzzeitig leer stehen sollte.
- Achten Sie beim Umstellen des Gerätes darauf, dass der Fußboden nicht beschädigt wird (z.B. Parkettböden).
- Zum Beschleunigen des Abtauvorganges niemals mechanische oder andere als die vom Hersteller empfohlenen und/oder mitgelieferten Utensilien benutzen.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Innenraum mit Ausnahme der vom Hersteller empfohlenen.
- Dieses Gerät sollte von Kindern, Behinderten und im Umgang mit dem Gerät unerfahrenen Personen nur nach einer Einweisung zum Gebrauch und unter Aufsicht benutzt werden.**
- Untersagen Sie Kindern das Spielen und Verstecken im Gerät, um Erstickungs- und Einschließgefahr zu vermeiden.
- Das Netzkabel darf nur durch eine Fachkraft ersetzt werden.
- Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachadapter verwenden.
- Die elektrische Abschaltung des Gerätes muss durch Ziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolsschalter möglich sein.
- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der in Ihrer Wohnung übereinstimmt.
- Die in den Kälteakkus (falls vorhanden) enthaltene (ungiftige) Flüssigkeit nicht verschlucken.
- Den Gerätedeckel nicht unnötig öffnen.

ABTAUEN DER GEFRIERTRUHE

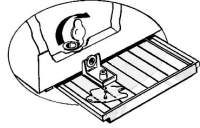
Die Gefriertruhe sollte dann abgetaut werden, wenn sich eine 5-6 mm starke Reifschicht an den Wänden gebildet hat.

- Das Gerät spannungslos setzen.
- Die Lebensmittel aus der Gefriertruhe nehmen, sie in



Zeitungspapier einschlagen und an einem kühlen Ort oder in einer Kühltasche aufbewahren.

- Lassen Sie den Deckel der Gefriertruhe offen.
- Entfernen Sie den Innenschluss des Tauwasserabflusses (falls vorgesehen).
- Entfernen Sie nun den Außenschluss des Tauwasserabflusses (falls vorgesehen) und platzieren Sie ihn wie auf der Abbildung gezeigt.
- Eine Auffangschale unter den Ablaufkanal stellen, um das Restwasser aufzufangen. Verwenden Sie das Trennelement, falls vorhanden.
- Um den Abtauvorgang zu beschleunigen, können Sie sich beim Ablösen der Reifschicht von den Wänden der Gefriertruhe mit einem Spachtel helfen.
- Entfernen Sie den Reif vom Boden der Gefriertruhe.
- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Metallutensilien, um den Reif zu lösen, und erwärmen Sie den Gefrierraum nicht künstlich, wenn Sie ihn nicht irreparabel beschädigen wollen.**
- Keine Scheuerprodukte verwenden und den Innenraum nicht künstlich erhitzen.**
- Den Innenraum der Gefriertruhe sorgfältig abtrocknen.**
- Nach Abschluss des Abtauvorgangs den Verschluss wieder einsetzen.



REINIGUNG UND PFLEGE

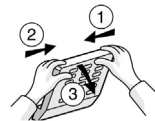
- Entfernen Sie den Reif, der sich an den oberen Randflächen gebildet hat (siehe Störung - Was tun).
- Säubern Sie den Innenraum nach dem Abtauen mit einem mit lauwarmem Wasser und/oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Schwamm.
- Reinigen Sie das seitliche Lüftungsgitter (falls vorgesehen).
- Stauben Sie den Kondensator an der Gerätrückseite ab.

Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen. Verwenden Sie weder Scheuerpaste noch -schwämmchen oder Fleckenentferner (z.B. Azeton, Trichloräthylen) zur Gerätereinigung.

Um einen optimalen Gerätebetrieb zu gewährleisten, sollten Sie Reinigung und Pflege mindestens einmal im Jahr vornehmen.

AUSWECHSELN DER LAMPE AM DECKEL (FALLS VORGESEHEN)

- Das Gerät spannungslos setzen.
- Die Milchglasabdeckung entsprechend der Abbildung und in der angegebenen Reihenfolge abnehmen.
- Die Lampe ausschrauben und durch eine neue Lampe mit gleicher Volt- und Wattzahl ersetzen.
- Die Milchglasabdeckung wieder anbringen und das Gerät wieder an das Stromnetz anschalten.



STÖRUNG-WAS TUN?

- Die rote Leuchte (falls vorgesehen) leuchtet ständig.**
 - Liegt ein Stromausfall vor?
 - Wurde der Abtauvorgang eingeschaltet?
 - Ist der Deckel der Gefriertruhe richtig geschlossen?
 - Steht das Gerät neben einer Wärmequelle?
 - Ist der Thermostat auf der richtigen Position?
 - Sind das Lüftungsgitter und der Kondensator sauber?
- Das Gerät verursacht ein zu lautes Betriebsgeräusch.**
 - Steht das Gerät auf einer perfekt ebenen Fläche?
 - Berührt das Gerät andere Möbel oder Gegenstände, die Vibrationen verursachen können?

GEBRAUCHSANWEISUNG

• Wurde die Verpackung vom Sockel der Gefriertruhe entfernt?
Anmerkung: Dass das zirkulierende Kühlmittel auch nach Kompressorstillstand ein leichtes Geräusch verursacht, ist durchaus normal.

3. Die grüne Leuchte (falls vorgesehen) ist ausgeschaltet und das Gerät funktioniert nicht.

- Liegt ein Stromausfall vor?
- Ist der Netzstecker richtig angeschlossen?
- Ist das Stromkabel unversehrt?

4. Die grüne Leuchte (falls vorgesehen) ist ausgeschaltet und das Gerät funktioniert.

- Die grüne Leuchte ist defekt. Rufen Sie den Kundendienst an, um sie auswechseln zu lassen.

5. Der Kompressor läuft ständig.

- Wurden warme Speisen in die Gefriertruhe eingelagert?
- Hat der Deckel der Gefriertruhe längere Zeit offen gestanden?
- Steht das Gerät in einem zu warmen Raum oder neben einer Wärmequelle?
- Ist der Thermostat auf der richtigen Position?
- Wurde die Schnellgefriertaste (falls vorgesehen) versehentlich gedrückt?

6. Übermäßige Reifbildung an den oberen Randflächen.

- Sind die Verschlüsse des Tauwasserabflusses korrekt eingesetzt?
- Ist der Deckel der Gefriertruhe richtig geschlossen?
- Ist die Dichtung am Deckel der Gefriertruhe beschädigt oder verformt? (Siehe Kapitel "Installation")
- Wurden die 4 Distanzstücke entfernt? (Siehe Kapitel "Installation")

7. Kondenswasserbildung an den Außenwänden der Gefriertruhe.

- Unter besonderen klimatischen Bedingungen (Luftfeuchtigkeit über 85%) oder bei der Aufstellung in feuchten und wenig belüfteten Räumen ist Kondenswasserbildung durchaus normal. Dadurch werden die Leistungen der Gefriertruhe aber keineswegs beeinträchtigt.

8. Die Reifschicht an den Innenwänden ist nicht gleichförmig.

- Diese Erscheinung ist durchaus normal.

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wieder verwertbar und durch ein Recyclingsymbol  gekennzeichnet. Für die Entsorgung die örtlichen Vorschriften beachten. Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporsteile, usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

2. Entsorgung

Das Gerät ist aus wieder  verwertbaren Materialien hergestellt.

Dieses Gerät verfügt über die Konformitätskennzeichnung

entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE). Eine umweltgerechte Entsorgung trägt dazu bei, mögliche umwelt- und Gesundheitsbelastende Folgen zu vermeiden.

Das Symbol  am Gerät oder auf der Produktdokumentation weist daraufhin, dass dieses Gerät nicht als unsortierter Siedlungsabfall beseitigt werden darf, sondern bei einer entsprechenden Rücknahmestelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben ist. Vor der Entsorgung des Gerätes das Netzkabel durchtrennen, Türen und Ablageflächen entfernen, damit das Gerät funktionsuntüchtig ist und keine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann.

Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Geben Sie das Gerät bei einer zugelassenen Sammelstelle ab; das Gerät darf auch nicht für wenige Tage unbeaufsichtigt bleiben, da es eine Gefahrenquelle für Kinder darstellt. Bitte wenden Sie sich an das zuständige Amt Ihrer Gemeindeverwaltung, an den Müllabfuhrdienst oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Hinweise:

Dieses Gerät ist FCKW-frei. Der Kältekreislauf enthält R134a (HFC) oder R600a (HC), siehe Typenschild im Innenraum. Geräte mit Isobutan (R600a): Isobutan ist ein Naturgas das keine Folgen auf die Umwelt hat aber entzündlich ist. Folglich ist es erforderlich sicherzustellen, dass die Rohrleitungen des Kühlungskreislaufs nicht beschädigt sind.

Dieses Gerät könnte fluorierte Treibhausgase im Sinne des Kyoto-Protokolls enthalten. Das Kühlmittel befindet sich in einem hermetisch versiegelten System. Kühlmittel: R134a hat ein Treibhauspotential (GWP) von 1300.

Konformitätserklärung

- Dieses Gerät ist der Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt und gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 hergestellt. 
- Dieses Gerät wurde entwickelt, gebaut und vermarktet gemäß den:
 - Sicherheitsanforderungen der „Niederspannungsrichtlinie“ 2006/95/EG (die 73/23/EWG und nachfolgende Änderungen ersetzt);
 - Schutzvorschriften der Richtlinie 2004/108/EG bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit „EMC“.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionstüchtige und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechende Erdung angeschlossen ist.

Machen Sie bitte folgende Angaben:

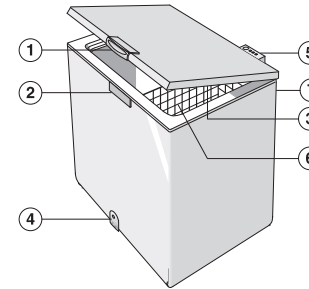
- Art der Störung,
- das Gerätemodell,
- die Servicenummer (Zahl hinter dem Wort SERVICE auf dem Typenschild an der Geräterückwand)
- Ihre vollständige Anschrift,
- Ihre Telefonnummer mit Vorwahl.

SERVICE 0000 000 00000



N

BRUKSANVISNING

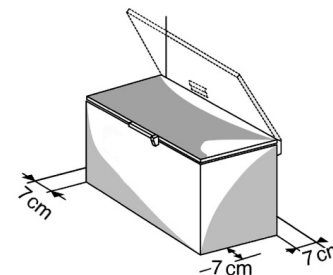


1. Håndtak
2. Sikkerhetslås (avhengig av modellen)
3. Tetningslist
4. Propp til drenering av smelte vann (avhengig av modellen)
5. Betjeningspanel
6. Kurv (avhengig av modellen)
7. Kondensator (på baksiden)

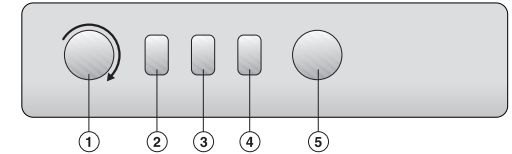
Klimaklasse	Romtemperatur (°C)	Romtemperatur (°F)
SN	Fra 10 til 32	Fra 50 til 90
N	Fra 16 til 32	Fra 61 til 90
ST	Fra 16 til 38	Fra 61 til 100
T	Fra 16 til 43	Fra 61 til 110

INSTALLASJON

- Se kapittelet "FØR APPARATET TAS I BRUK".
- Ta apparatet ut av emballasjen.
- Fjern de fire avstandsstykkene som er plassert mellom lokket og apparatet.



- Forsikre deg om at proppen i avløpsrøret for smelte vann (avhengig av modellen) er korrekt plassert (4).
- For å sikre maksimale ytelser og unngå skader når man åpner lokket, må man sørge for en avstand på minst 7 cm fra veggen bak og 7 cm på hver side.
- Sett i tilbehøret (avhengig av modellen).



1. **Termostatbryter:** Regulerer temperaturen inni apparatet.
2. **Rød varselampe (avhengig av modellen):** Når den er tent, angir den at det ikke er kaldt nok i apparatet.
3. **Grønn varselampe (avhengig av modellen):** Når den er tent, angir den at apparatet er i funksjon.
4. **Gul varselampe (avhengig av modellen):** Når den er tent, angir den at funksjonen for hurtigfrysing er aktivert.
5. **Knapp for hurtigfrysing (avhengig av modellen):** Aktiverer/deaktiverer funksjonen for hurtigfrysing.

Kontrollpanelets konfigurasjon kan variere avhengig av modellen.

Oppstart av apparatet

- Temperaturen har blitt innstilt på fabrikken til anbefalt temperatur på -18 °C.
- Koble til apparatet.
- Den grønne varselampen (avhengig av modellen) tennes.
- Den røde varselampen (avhengig av modellen) tennes også siden temperaturen i apparatet enda ikke er lav nok til at matvarene kan legges inn. Denne varselampen slukkes vanligvis innen 6 timer.
- Når du har koblet til apparatet og det har nådd korrekt temperatur (det tar vanligvis ca. 1 time, og lokket kan ikke åpnes i løpet av denne tiden), kontroller at funksjonen for hurtigfrysing er deaktivert. Den gule varselampen (avhengig av modellen) er slukket.
- Legg matvarene inn i fryseren kun når den røde varselampen (avhengig av modellen) er slukket.
- På grunn av undertrykk i apparatet, er det ikke mulig å åpne lokket igjen rett etter at man har lukket den. Vent noen minutter før du forsøker å åpne lokket igjen.

Regulering av temperaturen

Velg ønsket temperatur med temperaturbryteren. Gjør som følger for å regulere temperaturen i apparatet:

- Drei temperaturbryteren til posisjon 1 hvis du ønsker en høyere oppbevaringstemperatur.
- Drei temperaturbryteren til posisjon 6/  hvis du ønsker en lavere oppbevaringstemperatur.
- Ved halv last, dvs. når matvarene ikke når opp til symbolet "e" inni apparatet (avhengig av modellen), anbefaler vi å dreie temperaturbryteren til en av de laveste posisjonene (posisjon "e" når det er angitt på temperaturbryterens reguleringskala).

BRUKSANVISNING

3. Den gröna kontrollampen (beroende på modell) är släckt och apparaten fungerar inte.

- Är det strömavbrott?
- Är stickkontakten ordentligt insatt i eluttaget?
- Är elsladden hel?

4. Den gröna kontrollampen (beroende på modell) är släckt och apparaten fungerar.

- Den gröna kontrollampen är trasig. Kontakta Service för byte.

5. Kompressorn fungerar kontinuerligt.

- Har varma matvaror lagts in i apparaten?
- Har locket varit öppet en längre stund?
- Har apparaten placerats i ett för varmt rum eller i närheten av en värmekälla?
- Är termostatvredet i korrekt läge?
- Har knappen för snabbinfrysningsfunktionen (beroende på modell) tryckts ned oavsiktligt?

6. De bildas för mycket frost på de övre listerna.

- Sitter pluggarna korrekt i kanalen för avfrostningsvattnet?
- Är locket ordentligt stängt?
- Är locket skadat eller deformationerat? (Se Installation)
- Har de fyra distanselementen avlägsnats? (Se Installation)

7. Det bildas kondens på frysens yttrevägg.

- Det är helt normalt att det bildas kondens under speciella omgivningsförhållanden (fuktigheten överstiger 85 %) eller om apparaten är placerad i ett fuktigt och dåligt ventilerat rum. Detta försämrar dock inte frysens prestationer.

8. Frostlagret på frysens innervägg är inte jämntjockt.

- Detta är helt normalt.

MILJÖRÅD

1. Emballage

Emballagematerialet kan återvinnas till 100 % och är märkt med återvinningssymbolen . Följ lokala bestämmelser när förpackningen skall kasseras. Emballagematerialet (plastpåsar, delar i styrenplast, o.s.v.) skall förvaras utom räckhåll för barn. Det kan vara farligt.

2. Skrotning

Denna apparat är tillverkad av material som kan återvinnas . Denna apparat är märkt enligt direktiv 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Genom att se till att denna apparat återvinns på korrekt vis, ser kunden till att förebygga eventuella negativa konsekvenser för miljö och hälsa.

Symbolen  spår apparaten eller i medföljande dokumentation visar att denna apparat inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

SERVICE

Innan du kontaktar Service:

1. Försök att åtgärda felet på egen hand.
2. Slå på apparaten igen för att kontrollera om felet har åtgärdats. Om så inte är fallet drar du ut stickkontakten ur eluttaget, låter apparaten stå och vila i 1 timme och gör sedan om försöket.
3. Om du inte lyckas åtgärda felet på egen hand kontaktar du Service.

Klipp av elsladden innan apparaten skrotas så att apparaten blir obrukbar. Avlägsna även lock och hyllplan så att barn inte kan stängas in i apparaten.

Följ lokala bestämmelser om avfallshantering när apparaten skall skrotas. Lämna apparaten till en auktoriserad återvinningscentral. Lämna inte apparaten utan övervakning ens ett par dagar, eftersom den kan vara farlig för barn. För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna apparat, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där apparaten inhandlades.

Information:

Denna apparat innehåller inte CFC. Kylsystemet innehåller R134a (HFC) eller R600a (HC), se typskylten på apparatens insida. Apparater som innehåller isobutan (R600a): Isobutan är en miljövänlig naturgas. Den är däremot lättantändlig. Det är därför av största vikt att kontrollera att kylsystemets rörledningar inte är skadade. Denna apparat kan innehålla fluorerade växthusgaser som omfattas av Kyotoavtalet. Köldmediet befinner sig i ett hermetiskt slutet system. Köldmedium: R134a har en global uppvärmningspotential (GWP) på 1 300.

Försäkran om överensstämmelse

- Denna apparat är avsedd för förvaring av matvaror och tillverkad i överensstämmelse med förordning (EG) nr. 1935/2004. **CE**
- Denna apparat har formgivits, tillverkats och sålts i överensstämmelse med:
 - Säkerhetskraven i lågspänningsdirektiv 2006/95/EG (som ersätter direktiv 73/23/EEG med efterföljande ändringar).
 - Skyddskraven i EMC-direktiv 2004/108/EG.
- Apparaten elektriska säkerhet kan endast garanteras när apparaten är korrekt ansluten till ett verksamt jordningssystem som överensstämmer med gällande lagstiftning.

Uppge:

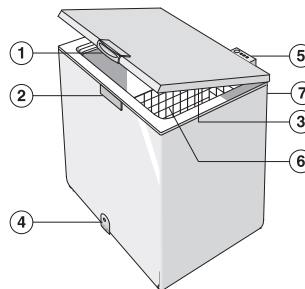
- Vilken typ av problem det rör sig om,
- Modell,
- Servicenumret (denna kod finns efter ordet SERVICE på typskylten som finns på baksidan av apparaten),
- Fullständig adress,
- Telefon- och riktnummer.

SERVICE 0000 000 00000



S

BRUKSANVISNING

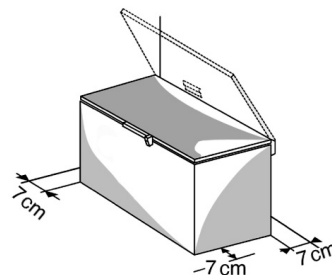


1. Handtag
2. Säkerhetslås (beroende på modell)
3. Tättningslist
4. Plugg för avfrostningsvatten (beroende på modell)
5. Kontrollpanel
6. Korg (beroende på modell)
7. Kondensor (på apparatens baksida)

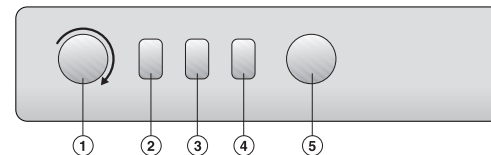
Klimatklass	Rumstemperatur (°C)	Rumstemperatur (°F)
SN	Från 10 till 32	Från 50 till 90
N	Från 16 till 32	Från 61 till 90
ST	Från 16 till 38	Från 61 till 100
T	Från 16 till 43	Från 61 till 110

INSTALLATION

- Se avsnittet **INNAN APPARATEN ANVÄNDS**.
- **Avlägsna emballaget.**
- **Ta bort de fyra distanselementen som sitter mellan apparaten och locket.**



- Kontrollera att pluggen för avfrostningsvattnet (beroende på modell) är insatt på korrekt sätt (4).
- För att apparaten skall presterar maximalt och för att undvika skador när locket öppnas, se till att apparaten står på minst 7 cm avstånd från väggen bakom och att det är 7 cm fritt utrymme på båda sidor om apparaten.
- Sätt i de medföljande tillbehören (beroende på modell).



1. **Termostattvred:** Reglerar apparatens innetemperatur.
2. **Röd kontrollampa (beroende på modell):** Är tänd så länge apparatens innetemperatur inte är tillräckligt låg.
3. **Grön kontrollampa (beroende på modell):** Är tänd när apparaten är i funktion.
4. **Gul kontrollampa (beroende på modell):** Är tänd så länge snabbinfrysningsfunktionen är aktiverad.
5. **Knapp för snabbinfrysning (beroende på modell):** Aktiverar eller deaktiverar snabbinfrysningsfunktionen.

Kontrollpanelens konfiguration kan variera beroende på modell.

Idrifttagande av apparaten

- Apparatens temperatur är fabriksinställd på -18 °C.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Den gröna kontrollampen (beroende på modell) tänds.
- Även den röda kontrollampen (beroende på modell) tänds, eftersom temperaturen inuti apparaten inte är tillräckligt låg för att matvarorna skall kunna läggas in. Denna kontrollampa släcks normalt inom 6 timmar från det att apparaten tas i drift.
- När apparaten har anslutits till elnätet och korrekt temperatur har uppnåtts (det tar ca. 1 timme - under denna tid går det inte att öppna locket), skall du kontrollera att snabbinfrysningsfunktionen är deaktiverad (den gula kontrollampen (beroende på modell) är släckt).
- Lägg inte in matvarorna i frysen förrän den röda kontrollampen (beroende på modell) har släckts.
- Eftersom tättningslisten är tättslutande, går det inte att öppna locket direkt efter att det har stängts. Du måste alltså vänta ett par minuter innan locket kan öppnas.

Reglering av temperaturen

Välj korrekt temperatur med hjälp av termostatvredet. Ställ in apparatens temperatur på följande sätt:

- Vrid termostatvredet till läge 1 om du vill ha en högre förvaringstemperatur.
- Vrid termostatvredet till läge 6 /  om du vill ha en lägre förvaringstemperatur.
- Vrid termostatvredet till ett av de nedersta lägena (läge "e" om detta läge finns på termostatens skala) om apparaten inte är helt fylld med matvaror d.v.s. när mängden matvaror inte når upp till symbolen "e" inuti apparaten (beroende på modell).

BRUKSANVISNING

INNAN APPARATEN ANVÄNDS

Den apparat som du har förvärvat är uteslutande avsedd att användas i hushållet för förvaring av frysta matvaror, infrysning av färska matvaror och tillverkning av isbitar.

Enligt lag är det obligatoriskt att ansluta apparaten till jord. Tillverkaren accepterar inget ansvar för personskador eller skador på husdjur och föremål som uppstår till följd av att givna anvisningar inte har följts.

1. Ta av emballaget och försäkra dig om att apparaten inte har skadats under transporten, att locket stänger ordentligt och att gummilisten inte är skadad. Återförsäljaren skall upplysas om eventuella skador senast 24 timmar efter leverans.

FRYSA IN MATVAROR

Förbereda färska matvaror för infrysning

- Färska matvaror som skall frysas in kan slås in i aluminiumfolie eller plastfolie eller läggas i plastpåsar eller plastburkar med lock, förutsatt att dessa är lämpliga för infrysning av matvaror.
- Matvarorna skall vara färska, mogna och av allra bästa kvalitet.
- För att färsk frukt och grönsaker skall behålla sina näringsämnen, sin struktur, sin konsistens, färg och smak, skall de om möjligt frysas in omedelbart efter skörd.
- Låt alltid varma matvaror svalna innan du lägger in dem i apparaten.

Frys in färska matvaror

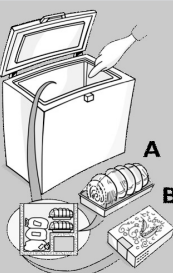
- Placera matvarorna som skall frysas in så att de kommer i direkt kontakt med apparatens väggar:
A) - matvaror som skall frysas in,
B) - frysta matvaror.

2. Vi rekommenderar att du väntar minst 2 timmar innan du tar apparaten i bruk. Denna tid krävs för att kylsystemet skall fungera på bästa sätt.
3. Se till att installationen och den elektriska anslutningen görs av en behörig fackman i enlighet med tillverkarens anvisningar och lokala säkerhetsbestämmelser.
4. Rengör apparatens insida före användningen.

- Kontrollera att spänningen i din bostad överensstämmer med uppgifterna på typskylten innan apparaten ansluts till elnätet.
- Den elektriska anslutningen skall utföras i enlighet med gällande lokala bestämmelser.

- Undvik att lägga matvarorna som skall frysas så att de kommer i direkt kontakt med frysta matvaror.
- Fördela matvarorna som skall frysas i små portioner för att göra infrysningen effektivare och snabbare. Detta gör även att du bättre kan tillvarata de frysta matvarorna.

1. Tryck på knappen för snabbinfrysningsfunktionen minst 24 timmar innan du lägger in färska matvaror i apparaten. Vrid termostattvredet till läge 0 om apparaten saknar denna knapp.
2. Lägg in matvarorna som skall frysas in och öppna inte locket på 24 timmar. Deaktivera snabbinfrysningsfunktionen (beroende på modell) när denna tid har gått.



FÖRVARING AV MATVAROR

Se apparatens tabell (beroende på modell).

Märkning av matvaror

Märk matvarorna och lägg in dem i frysen. Vi rekommenderar att förpackningarna märks med infrysningsdatum så att du vet hur länge matvarorna kan förvaras i frysen.

Råd om förvaring av frysta matvaror

Att tänka på när du köper frysta matvaror:

- Försäkra dig om att förpackningen eller omslaget är intakt eftersom kvaliteten på matvarorna annars kan ha försämrats. Om förpackningen är skrovlig eller har fuktfläckar har matvarorna inte förvarats på optimalt sätt och det finns risk för att de har börjat tina.
- Planera din runda i livsmedelsaffären så att du går till frysdiskens det sista du gör och använd fryspåsar för hemtransporten.

MÅNADER	LIVSMEDEL
1-3	
4-7	
8-12	

- Lägg in de frysta matvarorna i frysen så fort du kommer hem.
- Se till att temperaturvariationerna i matvarorna blir så små som möjligt. Respektera det "bäst före datum" som anges på förpackningen.
- Följ alltid anvisningarna om frysförvaring som finns på matförpackningen.

Anmärkning: Förtär omedelbart tinade eller delvis tinade matvaror. Frys aldrig om tinade matvaror, såvida du inte först använder dem till en maträtt som kräver att matvarorna tillagas (kokas). När matvarorna är tillagade kan de frysas igen.

Vid längre strömavbrott:

- Öppna inte locket annat än för att lägga kylklamparna (beroende på modell) ovanpå de frysta matvarorna på höger och vänster sida i frysen. Kylklamparna gör att temperaturen ökar långsammare.

BRUKSANVISNING

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH FÖRSLAG

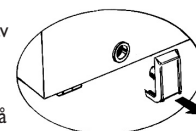
- Ställ apparaten på plats och kontrollera att den inte står på elsladden.
- Förvara inte glasbehållare som innehåller vätskor i apparaten, eftersom de kan explodera.
- Förtär inte isbitar eller isglassar direkt efter att de tagits ut ur apparaten. Den låga temperaturen kan förorsaka köldskador.
- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget eller skilj apparaten från elnätet på annat sätt innan någon typ av rengöring och underhåll görs.
- Placera inte apparaten på en plats där den utsätts för direkt solljus eller i närheten av en värmekälla, eftersom detta ökar energiförbrukningen.
- Förvara och använd inte bensin och andra lättantändliga ämnen i gas- eller vätskeform i närheten av denna apparat eller andra hushållsapparater. Gaserna som utvecklas kan förorsaka brand eller explosion.
- Ställ apparaten på ett golv som klarar att bära upp dess tyngd och på en plats som är lämplig för dess dimensioner och användning och se till att den står i våg.
- Placera apparaten i ett torrt rum med god ventilation.

- Apparaterna är utformade för att fungera i rumstemperaturer inom bestämda intervaller, som i sin tur är beroende av vilken klimatklass den enskilda apparaten tillhör. Klimatklassen anges på typskylten som finns på baksidan av apparaten. Det finns risk för att apparaten inte fungerar på korrekt sätt om den står i ett rum där temperaturen är lägre eller högre än den avsedda.
- Det är lämpligt att apparaten får vara ansluten till elnätet, även om den är tom under kortare tidsperioder.
 - Var försiktig när du flyttar apparaten så att inte golven (t.ex. ett parkettgolv) skadas.
 - Använd inga andra typer av mekaniska anordningar än de som rekommenderas av tillverkaren för att påskynda avfrosthningen.
 - Använd inte elektriska apparater i apparaten, om dessa inte är specifikt auktoriserade av tillverkaren.
 - Apparaten får ej användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, psykisk eller mental kapacitet, eller av personer utan lämplig kompetens eller erfarenhet, såvida de inte har fått instruktioner om apparatens användande från den eller de personer som ansvarar för deras säkerhet.
 - Låt inte barn leka med apparaten eller gömma sig inuti den. Barn som ägnar sig åt sådana lekar riskerar att bli instängda i apparaten och utsätts för kvävningsrisk.
 - Elsladda får endast bytas av en auktoriserad servicefirma.
 - Använd inte förlängningssladdar eller adaptrar.
 - Det måste vara möjligt att skilja apparaten från elnätet, antingen genom att dra ut stickkontakten ur eluttaget eller med hjälp av en tvåpolig strömbrytare som skall sitta mellan apparaten och eluttaget.
 - Kontrollera att spänningen på typskylten överensstämmer med spänningen i din bostad.
 - Förtär inte den vätska (ej giftig) som finns i kylklamparna (beroende på modell).
 - Öppna inte locket oftare än absolut nödvändigt.

AVFROSTNING AV APPARATEN

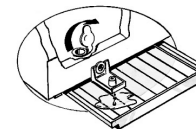
Vi rekommenderar att frysen frostas av när islagret på innerväggarna har blivit 5-6 mm tjockt.

- Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Ta ut alla matvaror ur apparaten, så



in dem i tidningspapper och lägg dem på en sval plats eller i en frysväska.

- Lämna locket öppet.
- Ta ut den invändiga pluggen ur kanalen för avfrosthningsvattnet (beroende på modell).
- Ta ut pluggen ur kanalen på frysens utsida (beroende på modell) och placera den som på bilden.
- Ställ en skål under pluggen så att vattnet kan rinna ned i skålen. Om det finns en separator kan den användas för detta ändamål.
- Avfrosthningen kan påskyndas med en spatel som används för att lossa frostlagret från frysens vägg.
- Lossa även frostlagret som finns på frysens botten.
- Använd aldrig spetsiga eller vassa metallföremål för att få bort frostlagret. Det finns risk för att det uppstår permanenta skador på frysen.
- Använd inte frätande produkter och värm inte frysen på konstgjord väg.
- Torka frysens insida noggrant.
- Sätt tillbaka pluggen på avsedd plats efter avfrosthningen.



RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Avlägsna frostlagret som finns på de övre listerna (se Felsökning).
- Rengör frysens insida med en svamp som har fuktats i ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel efter avfrosthningen.
- Rengör motorns ventilationsgaller (i förekommande fall).
- Ta bort dammet från kondensorn på apparatens baksida.

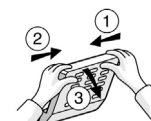
Dra ut stickkontakten ur eluttaget innan någon typ av underhåll görs.

Använd inte slipmedel, slipande svampar eller fläckborttagningsmedel (t.ex. acetone, trikloretylen) för att rengöra apparaten.

Rengöring och underhåll av apparaten minst en gång om året borgar för optimal prestanda.

BYTE AV LAMPAN I LOCKET (BEROENDE PÅ MODELL)

- Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Ta bort lampskyddet enligt anvisningarna på bilden. Följ anvisningarna i angiven ordning.
- Skruva ur lampan och byt till en ny med samma Volt och Watt.
- Sätt tillbaka lampskyddet och sätt in stickkontakten i eluttaget igen.



FELSÖKNING

1. Den röda kontrolllampan (beroende på modell) förblir tänd.

- Är det strömavbrott?
- Har avfrosthningsfunktionen aktiverats?
- Är locket ordentligt stängt?
- Står apparaten i närheten av en värmekälla?
- Är termostattvredet i korrekt läge?
- Är ventilationsgallret och kondensorn rena?

2. Apparaten är ovanligt bullrig.

- Har apparaten ställts i våg?
- Står apparaten så att den vidrör andra möbler eller föremål som kan förorsaka vibrationer?
- Har emballaget avlägsnats från apparatens botten?

Anmärkning: Det är helt normalt att du hör hur köldmediet cirkulerar, även efter att kompressorn har stannat.